Uradni list
Evropske unije

SL
Serija L

2023/2758

13.12.2023

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/2758

z dne 12. decembra 2023

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Federativne republike Brazilije, Islamske republike Iran in Ruske federacije po pregledu zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 11(2) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2015/477 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2015 o ukrepih, ki jih lahko sprejme Evropska unija v zvezi s kombiniranim učinkom protidampinških ali protisubvencijskih ukrepov z zaščitnimi ukrepi ([2]), in zlasti člena 1 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1. Prejšnje preiskave

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/1795 ([3]) uvedla protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Federativne republike Brazilije (v nadaljnjem besedilu: Brazilija), Islamske republike Iran (v nadaljnjem besedilu: Iran), Ruske federacije (v nadaljnjem besedilu: Rusija) in Ukrajine (v nadaljnjem besedilu: prvotni ukrepi). Za preiskavo, zaradi katere so bili uvedeni prvotni ukrepi, se v nadaljnjem besedilu uporablja izraz prvotna preiskava.

(2) Komisija je 18. januarja 2021 na podlagi zahtevka, ki ga je vložilo Združenje evropskih jeklarjev (v nadaljnjem besedilu: združenje EUROFER ali vložnik), začela delni vmesni pregled, po obsegu omejen na preiskavo dampinga v zvezi z ruskim proizvajalcem PAO Severstal. Vendar je združenje EUROFER 18. marca 2022 svoj zahtevek umaknilo, preiskava v zvezi s pregledom pa je bila nato zaključena z Izvedbenim sklepom Komisije (EU) 2022/624 ([4]).

1.2. Zahtevek za pregled zaradi izteka ukrepov

(3) Komisija je po objavi obvestila o bližnjem izteku ukrepov ([5]) prejela zahtevek za pregled zaradi izteka prvotnih ukrepov v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

(4) Združenje EUROFER je 4. julija 2022 v imenu industrije Unije vložilo zahtevek za pregled nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla v smislu člena 5(4) osnovne uredbe. Zahtevek za pregled je bil utemeljen s tem, da bi iztek ukrepov verjetno povzročil ponovitev ali nadaljevanje dampinga ter ponovitev škode za industrijo Unije.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.
([2]) UL L 83, 27.3.2015, str. 11.
([3]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1795 z dne 5. oktobra 2017 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Brazilije, Irana, Rusije in Ukrajine ter o zaključku preiskave o uvozu nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Srbije (UL L 258, 6.10.2017, str. 24).
([4]) Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2022/624 z dne 12. aprila 2022 o zaključku delnega vmesnega pregleda protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Rusije (UL L 115, 13.4.2022, str. 185).
([5]) Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinških ukrepov (UL C 31, 21.1.2022, str. 7).

1.3. **Začetek pregleda zaradi izteka ukrepov**

(5) Komisija je po posvetovanju z odborom, ustanovljenim s členom 15(1) osnovne uredbe, ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi za začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato je 5. oktobra 2022 na podlagi člena 11(2) osnovne uredbe začela pregled zaradi izteka ukrepov v zvezi z uvozom nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Brazilije, Irana, Rusije in Ukrajine v Unijo. Obvestilo o začetku je objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ([6]) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku).

1.4. **Prenehanje ukrepov proti Ukrajini**

(6) Vložnik je 23. novembra 2022 umaknil zahtevek za preiskavo v zvezi s pregledom zaradi izteka prvotnih ukrepov v zvezi z Ukrajino. Komisija se je nato 16. februarja 2023 odločila, da zaključi preiskavo v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov v zvezi z uvozom iz Ukrajine v skladu s členom 9(1) osnovne uredbe ter nadaljuje preiskavo v zvezi s pregledom glede uvoza iz Brazilije, Irana in Rusije ([7]).

(7) Ker je bila preiskava v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov v zvezi z Ukrajino zaključena, so prvotni ukrepi proti uvozu nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ukrajine samodejno prenehali veljati pet let po uvedbi prvotnih ukrepov.

1.5. **Veljavni ukrepi**

(8) Trenutno veljavni protidampinški ukrepi, ki so predmet te preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov, so torej ukrepi, ki se uporabljajo za uvoz iz Brazilije, Irana in Rusije (v nadaljnjem besedilu: zadevne države). Ukrepi so uvedeni v obliki fiksne dajatve na tono, stopnje dajatve pa znašajo med 54,50 in 63,00 EUR/tono za Brazilijo, 57,50 EUR/tono za Iran ter med 17,60 in 96,50 EUR/tono za Rusijo.

1.6. **Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje**

(9) Preiskava v zvezi z nadaljevanjem ali ponovitvijo dampinga je zajemala obdobje od 1. julija 2021 do 30. junija 2022 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom). Proučitev trendov, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2019 do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

1.7. **Zainteresirane strani**

(10) Komisija je v obvestilu o začetku zainteresirane strani pozvala, naj stopijo v stik z njo, če želijo sodelovati v preiskavi. Poleg tega je vložnika, znane proizvajalce Unije, znane proizvajalce in organe v zadevnih državah, znane uvoznike, uporabnike, trgovce in združenja, za katera je znano, da jih to zadeva, posebej obvestila o začetku pregleda zaradi izteka ukrepov in jih povabila k sodelovanju.

(11) Zainteresirane strani so imele možnost, da predložijo pripombe o začetku pregleda zaradi izteka ukrepov in zahtevajo zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

1.8. **Pripombe o začetku preiskave**

(12) Komisija je pripombe o začetku preiskave prejela od ministrstva za gospodarski razvoj Ruske federacije ter ministrstva za industrijo in trgovino Ruske federacije (v nadaljnjem besedilu: vlada Rusije), zvezne vlade Brazilije (v nadaljnjem besedilu: vlada Brazilije), ki jo zastopa diplomatsko predstavništvo Brazilije pri Evropski uniji, ter brazilskih proizvajalcev Usinas Siderúrgicas de Minas Gerais S.A (v nadaljnjem besedilu: družba USIMINAS) in Companhia Siderúrgica Nacional (v nadaljnjem besedilu: družba CSN).

([6]) UL C 384, 5.10.2022, str. 3.

([7]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2023/365 z dne 16. februarja 2023 o zaključku preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov glede uvoza nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ukrajine (UL L 50, 17.2.2023, str. 56).

(13) Vlada Rusije je opozorila, da sankcije Unije, ki so posledica neizzvane ruske vojaške agresije proti Ukrajini, vplivajo na uvoz zadevnega izdelka. Dodala je, da je Unija 26. marca 2022 uvedla prepoved uvoza ruskih izdelkov iz železa in jekla, ter trdila, da se je ruski uvoz skoraj vseh vrst vroče valjanih ploščatih izdelkov od drugega četrtletja 2022 ustavil. Po navedbah vlade Rusije so te sankcije dolgotrajne in v času preiskave ni bilo znakov, da bi se omilile. Zato je vlada Rusije trdila, da bi morala Komisija upoštevati, da sankcije vplivajo na oceno verjetnosti nadaljevanja dampinga, zlasti za oceno privlačnosti trga Unije in navedbe vložnika v zahtevku, da trgi tretjih držav ne morejo absorbirati ruske jeklarske zmogljivosti ([8]). V zvezi s privlačnostjo trga Unije je vlada Rusije trdila, da motnje v trgovinskih tokovih in dobavnih verigah zaradi sankcij zmanjšujejo privlačnost trga Unije za ruske dobavitelje zaradi zaznanega tveganja omejitev trgovine. Poleg tega bo po navedbah vlade Rusije ponovna vzpostavitev trgovinskih vezi med Unijo in Rusijo zahtevala veliko časa in prizadevanj. Nazadnje je vlada Rusije trdila tudi, da zaradi uvedbe sankcij Unije verjetnosti ponovitve škode ni mogoče ugotoviti.

(14) Prvič, Komisija je v zvezi s trditvijo vlade Rusije, da se je ruski uvoz skoraj vseh vrst vroče valjanih ploščatih izdelkov ustavil od drugega četrtletja 2022, poudarila, da je bila s četrtim svežnjem sankcij, na katerega se je sklicevala vlada Rusije, uvedena prepoved uvoza le za 21 od 24 oznak KN, navedenih v uvodni izjavi 42 ([9]). Vendar je pomembno, da se v skladu s členom 3g, odstavek 2, Uredbe (EU) št. 833/2014, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EU) 2022/428, ta prepoved uvoza do 17. junija 2022 ni uporabljala za izvrševanje pogodb, sklenjenih pred 16. marcem 2022, ali povezanih pogodb, ki so potrebne za izvrševanje takih pogodb. Zato razen v zadnjih 13 dneh obdobja preiskave v zvezi s pregledom sankcije niso vplivale na uvoz zadevnega izdelka iz Rusije. Poleg tega je bila prepoved uvoza preostalih treh oznak KN uvedena šele po obdobju preiskave v zvezi s pregledom, in sicer z osmim svežnjem sankcij ([10]). Ta zadnjenavedena prepoved uvoza se do 8. januarja 2023 ni uporabljala za izvrševanje pogodb, sklenjenih pred 7. oktobrom 2022. Zato bi se lahko uvoz zadevnega izdelka iz Rusije nadaljeval tudi v drugem četrtletju 2022. Drugič, Komisija je v zvezi z možnim učinkom sankcij na zadevni izdelek iz Rusije opozorila, da so navedene sankcije povezane z neizzvano vojaško agresijo Rusije proti Ukrajini in spremljajočimi geopolitičnimi razmerami. Njihov obseg, spremembe in/ali trajanje so zato nepredvidljivi. Poleg tega protidampinški ukrepi trajajo pet let. Komisija je ob upoštevanju teh negotovosti in dejstva, da lahko Svet kadar koli dodatno spremeni natančen obseg in trajanje sankcij, ugotovila, da te ne preprečujejo začetka preiskave v zvezi s pregledom in ne morejo vplivati na njene sklepe o verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampinga, niti glede privlačnosti trga Unije niti glede preusmeritve izvoznih tokov v Unijo zaradi razmer na trgih tretjih držav, in verjetnosti ponovitve škode. Zlasti vlada Rusije ni predložila nobenih dokazov, ki bi podpirali stališče, da bo zaradi ponovitve dampinškega uvoza zadevnega izdelka iz Rusije potrebnega veliko časa in prizadevanj. Trditev je bila zato zavrnjena.

(15) Poleg tega je vlada Rusije trdila, da informacije iz zahtevka v zvezi z načrtovano širitvijo zmogljivosti, ki temeljijo na poročilu OECD o nedavnem razvoju na področju zmogljivosti proizvodnje jekla za leto 2021 ([11]), niso točne. Zlasti je trdila, da nobeden od projektov na področju proizvodnje jekla v Rusiji, navedenih v zahtevku, ni bil izveden in da je družba Don-Metal trgovec z odpadnimi kovinami in ne proizvajalec. Poleg tega po navedbah vlade Rusije družba Novolipetsk Steel (v nadaljnjem besedilu: družba NLMK) ne širi svojih zmogljivosti, kot je navedeno v zahtevku na podlagi poročila v medijih družbe Steel Business Briefing (v nadaljnjem besedilu: družba SBB), ampak izvaja okoljsko posodobitev obstoječe proizvodnje jekla.

([8]) Zahtevek, str. 41.

([9]) Glej člen 1(8) in Prilogo II k Uredbi Sveta (EU) 2022/428 z dne 15. marca 2022 o spremembi Uredbe (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 87 I, 15.3.2022, str. 13), s katero sta bila uvedena člen 3g in Priloga XVII k Uredbi Sveta (EU) št. 833/2014 z dne 31. julija 2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 229, 31.7.2014, str. 1).

([10]) Glej člen 1(4)(d) in Prilogo 4 k Uredbi Sveta (EU) 2022/1904 z dne 6. oktobra 2022 o spremembi Uredbe (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 259 I, 6.10.2022, str. 3), s katero je bil členu 3g Uredbe Sveta (EU) št. 833/2014 dodan odstavek 3 in nadomeščena Priloga XVII k navedeni uredbi.

([11]) OECD (2021), *Latest Developments in Steelmaking Capacity – 2021* (Nedavni razvoj na področju zmogljivosti proizvodnje jekla – 2021), DSTI/SC(2021)5/FINAL, na voljo na spletnem naslovu: https://www.oecd.org/industry/ind/latest-developments-in-steelmaking-capacity-2021.pdf. Ustrezni izvleček je bil predložen tudi v Prilogi 17 k zahtevku.

(16) Komisija je ugotovila, da tudi brez upoštevanja posameznih dokazov, ki jih je vlada Rusije izpodbijala, dokazi o presežni zmogljivosti, ki jih je združenje EUROFER ([12]) predložilo v zahtevku, ne vzbujajo dvomov. Čeprav je res, da je pregled zaradi izteka ukrepov usmerjen v prihodnost in da lahko načrtovana širitev zmogljivosti dejansko vpliva na oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampinga, je obstoječa presežna zmogljivost – v nasprotju s prihodnjo presežno zmogljivostjo – veliko močnejši kazalnik verjetnosti. Zato je zahtevek vključeval zadostne dokaze, ki upravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, ta trditev pa je bila zavrnjena.

(17) Poleg tega je vlada Rusije trdila, da Priloga 5 k nezaupni različici zahtevka ne vključuje izračuna dampinga za Rusijo in da sveženj prilog, označenih kot „HRFS_ER_Annexes_Part1“, ne vključuje nobenih podatkov o izvozni ceni.

(18) Komisija je navedla, da je spis iz Priloge 5, označen kot „Dumping margin calculation 4 countries“ (Izračun stopnje dampinga za 4 države), nenamerno vključeval le prvo stran dokumenta, vendar so bili v zahtevku za pregled navedeni vsi potrebni elementi za izračun dampinga ([13]) in iz tega izhajajoča povprečna stopnja dampinga za zadevne države ([14]). Kot je razvidno iz uvodne izjave 19, je vlada Rusije damping za Rusijo izračunala na podlagi podatkov iz zahtevka za pregled in v zvezi z njim predložila pripombe. Zlasti v zvezi s podatki o izvozni ceni je združenje EUROFER, kot je razvidno iz zahtevka za pregled ([15]), izvozne cene za svoj izračun določilo na podlagi cen CIF, pridobljenih iz podatkov Eurostata, ki so javno dostopni, in na podlagi cen FOB, pridobljenih iz podatkov o izvozu družbe Trade Data Monitor (v nadaljnjem besedilu: družba TDM), pri čemer so vse cene ustrezno prilagojene cenam franko tovarna. Kot je pojasnjeno v zahtevku za pregled ([16]), so bili podatki o izvozu družbe TDM navedeni v Prilogi 6. Tako kot Priloga 5 je bila tudi Priloga 6 del svežnja prilog, ki ga je omenila vlada Rusije. Trditev je bila zato zavrnjena. Vsekakor je združenje EUROFER 18. novembra 2022 predložilo celotno Prilogo 5, da bi lahko vse zainteresirane strani pravočasno predložile pripombe.

(19) Nazadnje je vlada Rusije trdila, da je edina izvozna cena, ki jo je našla v zahtevku za pregled, ruska izvozna cena v Unijo iz podatkov Eurostata, ki je bila za obdobje, opredeljeno v zahtevku, določena na 823 EUR na tono ([17]). Pri primerjavi z normalno vrednostjo za isto obdobje, prilagojeno za ocenjeni notranji tovorni promet, ki torej ustreza 650–750 EUR na tono, je trdila, da ruski uvoz na trg Unije ni bil dampinški.

(20) Komisija je navedla, da je združenje EUROFER v zahtevku za pregled predložilo dva sklopa ruskih domačih cen iz Priloge 5: cene franko tovarna iz poročila Developing Markets Steel Review (Poročilo o cenah jekla na trgih v razvoju), ki ga je objavila družba MEPS International Ltd. (v nadaljnjem besedilu: družba MEPS), in cene CPT iz poročila družbe SBB ([18]). Kot je prikazano v Prilogi 5, je združenje EUROFER stopnjo dampinga v zahtevku izračunalo na podlagi domačih podatkov družbe MEPS. Dejansko so bili podatki družbe MEPS predloženi tudi za Brazilijo in Ukrajino (v nasprotju s podatki družbe SBB, ki so bili na voljo samo za Rusijo), zato je združenje EUROFER stopnjo dampinga za tri zadevne države dosledno izračunalo na podlagi podatkov iz istega vira. Nato je opravilo dva vzporedna izračuna dampinga, pri čemer je domače cene iz poročila družbe MEPS primerjalo z izvoznimi cenami iz podatkov Eurostata in družbe TDM na ravni franko tovarna. V obeh primerih je ugotovilo damping. Vlada Rusije pa se je samovoljno odločila, da bo uporabila samo domače cene CPT iz poročila družbe SBB. Nato je te cene za ocenjeni notranji tovorni promet prilagodila na raven franko tovarna. Nasprotno pa ni prilagodila izvoznih cen CIF iz podatkov Eurostata. Zato je domače cene franko tovarna napačno primerjala z izvoznimi cenami CIF. Trditev je bila zato zavrnjena.

(21) Družba USIMINAS je navedla, da se metodologija, ki jo je združenje EUROFER uporabilo za dokazovanje obstoja *prima facie* ponovitve dampinga uvoza iz Brazilije in zlasti za določitev brazilskega izvoza na podlagi podatkov iz Turčije, Čila in Portugalske, v tem primeru ne uporablja in je bila napačno uporabljena. Po mnenju družbe USIMINAS se lahko izvozna cena v skladu s členom 2(8) in (9) osnovne uredbe konstruira le, če ni izvoza v Unijo. Glede na to, da je v tem primeru v obdobju poročanja obstajal izvoz iz Brazilije v Unijo, je družba USIMINAS trdila, da bi bilo treba v zahtevku za pregled uporabiti dejanske izvozne cene Brazilije v Unijo, zato Komisija ni ravnala prav, ko je sprejela informacije, predložene v zahtevku za pregled.

([12]) Zahtevek, odstavek 29.
([13]) Zahtevek, odstavki 53–62.
([14]) Zahtevek, odstavek 63.
([15]) Zahtevek, odstavek 58.
([16]) Zahtevek, odstavek 45.
([17]) Zahtevek, odstavek 55.
([18]) Kot je opredeljeno v uvodni izjavi 15.

(22) Komisija je opozorila, da se v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe pregled zaradi izteka ukrepov začne, kadar zahtevek za pregled vsebuje zadostne dokaze, da bi iztek ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampinga in škode. Vložnik je v zahtevku za pregled trdil, da bi iztek ukrepov povzročil ponovitev dampinga iz Brazilije in da bi uvoz preplavil trg Unije po dampinških cenah, v skladu s sedanjimi cenami Brazilije na trgih tretjih držav. Vložnik je v podporo svoji trditvi in glede na majhen obseg uvoza iz Brazilije v Unijo v obdobju poročanja uporabil izvozne cene iz Brazilije v vse tretje države ter ločeno v Turčijo, Čile in na Portugalsko. Komisija je menila, da so te cene pomemben element za njeno oceno utemeljenosti spisa in da so skupaj z drugimi informacijami, ki jih je predložil vložnik, zadosten dokaz, s čimer so izpolnjene zahteve iz člena 11(2) za začetek preiskave. Trditev je bila zato zavrnjena.

(23) Družba USIMINAS je trdila, da Komisija kumulativne analize združenja EUROFER ne bi smela sprejeti kot zadosten dokaz *prima facie* za začetek postopka. Poleg tega so družba USIMINAS, družba CSN in vlada Brazilije trdile, da kumulativna ocena učinkov uvoza iz zadevnih držav ni upravičena glede na različne konkurenčne pogoje med uvozom iz Brazilije in uvozom iz drugih preiskovanih držav, zanemarljiv obseg uvoza in gibanje cen uvoza iz Brazilije.

(24) Komisija se s to trditvijo ne strinja. Iz zahtevka za pregled je bilo dejansko razvidno, da je položaj industrije Unije negotov in da obstaja verjetnost ponovitve škode. Zato je moral vložnik predložiti dokaze o verjetnem razvoju brazilskega uvoza, če ukrepi ne bi bili uvedeni. V zvezi s tem so se v zahtevku proučili dejavniki, kot so presežna zmogljivost v Braziliji, raven brazilskih izvoznih cen v tretje države in privlačnost trga Unije (vključno z izračunom nelojalnega nižanja prodajnih cen za Brazilijo). Vsi ti dejavniki so bili analizirani posamično za Brazilijo in ne kumulativno. Dejanski obseg uvoza je bil pravzaprav naveden kumulativno, vendar se ponovitev škode ni ugotavljala na tej podlagi. Zato se je štelo, da zahtevek za pregled vsebuje zadosten dokaz za začetek postopka.

1.9. **Vzorčenje**

(25) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da bo morda izbrala vzorec zainteresiranih strani v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

1.9.1 *Vzorčenje proizvajalcev Unije*

(26) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da je začasno izbrala vzorec proizvajalcev Unije. Vzorec je izbrala na podlagi reprezentativnosti v smislu obsega proizvodnje in prodaje izdelka, ki se pregleduje, pri čemer se je upoštevala tudi geografska lokacija. Ta vzorec je vključeval tri proizvajalce Unije. Vzorčeni proizvajalci Unije so predstavljali 25 % ocenjenega celotnega obsega proizvodnje in 26 % prodaje podobnega izdelka v Uniji. Komisija je v skladu s členom 17(2) osnovne uredbe zainteresirane strani povabila k predložitvi pripomb o začasnem vzorcu. Ker pripomb ni prejela, je bil začasni vzorec potrjen.

1.9.2 *Vzorčenje uvoznikov*

(27) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je nepovezane uvoznike pozvala, naj predložijo informacije, določene v obvestilu o začetku.

(28) Odzval se ni noben nepovezan uvoznik, ki bi predložil zahtevane informacije.

1.9.3 *Vzorčenje proizvajalcev v zadevnih državah*

(29) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je vse proizvajalce iz zadevnih držav pozvala, naj predložijo informacije, določene v obvestilu o začetku. Poleg tega je diplomatska predstavništva Brazilije, Irana in Rusije pozvala, naj navedejo morebitne druge proizvajalce, ki bi jih zanimalo sodelovanje v preiskavi, in/ali stopijo v stik z njimi.

(30) Zahtevane informacije so predložili štirje proizvajalci iz Brazilije, ki so se tudi strinjali z vključitvijo v vzorec.

(31) Komisija je v skladu s členom 17(1) osnovne uredbe izbrala vzorec dveh skupin s po tremi proizvajalci na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki ga je bilo mogoče ustrezno preiskati v razpoložljivem času in je zajemal 98 % celotnega obsega izvoza Brazilije v Unijo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. V skladu s členom 17(2) osnovne uredbe so bila z vsemi znanimi zadevnimi proizvajalci in brazilskimi organi opravljena posvetovanja o izbiri vzorca. O vzorčenju ni bila prejeta nobena pripomba.

(32) En proizvajalec iz Irana je predložil odgovor na obrazcu za vzorčenje. Zato vzorčenje glede na majhno število proizvajalcev, ki so se odzvali, ni bilo potrebno.

(33) Komisija od ruskih proizvajalcev ni prejela odgovorov na obrazcu za vzorčenje.

1.10. **Izpolnjeni vprašalniki**

(34) Komisija je poslala povezave na vprašalnike edinemu iranskemu proizvajalcu, ki se je odzval, vzorčenim brazilskim proizvajalcem in proizvajalcem Unije. Ti vprašalniki so bili na dan začetka preiskave objavljeni tudi na spletu ([19]).

(35) Izpolnjene vprašalnike so poslali trije vzorčeni proizvajalci Unije, dve vzorčeni brazilski skupini proizvajalcev in iranski proizvajalec.

1.11. **Preverjanje**

(36) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za ugotovitev verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampinga in škode ter za ugotovitev interesa Unije. Na daljavo je navzkrižno preverila informacije, ki so jih prek videokonference predložile naslednje družbe:

proizvajalci Unije

— ArcelorMittal Poland (Dąbrowa Górnicza, Poljska),

— Tata Steel Ijmuiden (IJmuiden, Nizozemska) in

— ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg, Nemčija);

proizvajalec izvoznik iz Irana

— Mobarakeh Steel Company (Mobarakeh, Esfahan, Iran).

(37) Preveritveni obiski v skladu s členom 16 osnovne uredbe so bili opravljeni v prostorih naslednjih družb:

proizvajalca izvoznika iz Brazilije

— ArcelorMittal Brasil S.A (Serra, Brazilija) in

— Companhia Siderúrgica Nacional (São Paulo, Brazilija).

1.12. **Razkritje**

(38) Komisija je 25. oktobra 2023 razkrila bistvena dejstva in premisleke, na podlagi katerih je nameravala ohraniti veljavne protidampinške dajatve. Za vse strani je bil določen rok za pošiljanje pripomb v zvezi z razkritjem.

([19]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2629

(39) Komisija je obravnavala pripombe zainteresiranih strani in jih ustrezno upoštevala. Družbi USIMINAS je bilo 10. novembra 2023 na njeno zahtevo odobreno zaslišanje pred službami Komisije.

2. IZDELEK, KI SE PREGLEDUJE, ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

2.1 Izdelek, ki se pregleduje

(40) Izdelek, ki se pregleduje, je enak kot v prvotni preiskavi, in sicer so to nekateri ploščato valjani izdelki iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla, v kolobarjih ali ne (vključno z „razrezanimi izdelki“ in „ozkimi trakovi“), vroče valjani, brez nadaljnje obdelave, neplatirani, neprevlečeni ali neprekriti (v nadaljnjem besedilu: vroče valjani ploščati izdelek ali izdelek, ki se pregleduje).

(41) Ta pregled ne zajema naslednjih izdelkov:

— izdelkov iz nerjavnega jekla in zrnato usmerjenih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine,

— izdelkov iz orodnega jekla in hitroreznega jekla,

— izdelkov, ki niso v kolobarjih, brez reliefnih vzorcev, debeline več kot 10 mm in širine 600 mm ali več, ter

— izdelkov, ki niso v kolobarjih, brez reliefnih vzorcev, debeline 4,75 mm ali več, vendar ne več kot 10 mm, in širine 2 050 mm ali več.

(42) Izdelek, ki se pregleduje, se trenutno uvršča pod oznake KN 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (oznaka TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (oznaka TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (oznaki TARIC 7226 19 10 91 in 7226 19 10 95), 7226 91 91 in 7226 91 99.

(43) Vroče valjani ploščati izdelki iz jekla se proizvajajo z vročim valjanjem. Gre za postopek oblikovanja kovin, pri katerem se vroča kovina vstavi med enega ali več parov vročih valjev, da se njena debelina stanjša in poenoti, pri čemer temperatura kovine presega njeno temperaturo rekristalizacije. Dobavijo se lahko v različnih oblikah: v kolobarjih (naoljeni ali nenaoljeni, dekapirani ali nedekapirani), razrezani (v ploščah) ali v ozkih trakovih.

(44) Vroče valjani ploščati izdelki iz jekla se uporabljajo v glavnem za dva namena. So primarni material za proizvodnjo različnih jeklenih izdelkov z dodano vrednostjo na koncu proizvodne verige, ki se začne s hladno valjanimi ploščatimi in prevlečenimi jeklenimi izdelki. Uporabljajo pa se tudi kot surovina v industriji, ki jo končni uporabniki kupujejo za različne uporabe, vključno z gradnjo (proizvodnja jeklenih cevi), ladjedelništvom, plinskimi rezervoarji, avtomobili, tlačnimi posodami in cevovodi za oskrbo z energijo.

2.2 Zadevni izdelek

(45) Zadevni izdelek v tej preiskavi je izdelek, ki se pregleduje, s poreklom iz Brazilije, Irana in Rusije.

2.3 Podobni izdelek

(46) Kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi in potrjeno v tej preiskavi v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov, imajo naslednji izdelki enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti ter so namenjeni enakim osnovnim uporabam:

— zadevni izdelek ob izvozu v Unijo,

— izdelek, ki se pregleduje ter ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu Brazilije, Irana in Rusije,

— izdelek, ki se pregleduje ter ki ga proizvajalci izvozniki proizvajajo in prodajajo drugje po svetu, ter

— izdelek, ki se pregleduje ter ki ga industrija Unije proizvaja in prodaja v Uniji.

(47) Zato se ti izdelki štejejo za podobne izdelke v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

3. **DAMPING**

3.1 **Federativna republika Brazilija**

3.1.1 *Uvodne ugotovitve*

(48) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom se je uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz Brazilije nadaljeval, čeprav na nižji ravni kot v obdobju prvotne preiskave (tj. od 1. julija 2015 do 30. junija 2016). Uvoz vroče valjanih ploščatih izdelkov iz Brazilije je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom predstavljal približno 1,38 % trga Unije v primerjavi z 1,79-odstotnim tržnim deležem v prvotni preiskavi. V absolutnem smislu se je obseg uvoza iz Brazilije zmanjšal s 608 541 ton v obdobju prvotne preiskave na 478 692 ton v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

3.1.2 *Damping*

3.1.3 *Normalna vrednost*

(49) Komisija je v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe najprej proučila, ali je bil celotni obseg domače prodaje za vsakega vzorčenega proizvajalca izvoznika reprezentativen. Domača prodaja je reprezentativna, če je celotni obseg domače prodaje podobnega izdelka neodvisnim strankam na domačem trgu na proizvajalca izvoznika predstavljal vsaj 5 % njegovega celotnega obsega izvoza izdelka, ki se pregleduje, v Unijo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Na podlagi tega je bilo za vse vzorčene proizvajalce izvoznike ugotovljeno, da je bila njihova skupna prodaja podobnega izdelka na domačem trgu reprezentativna.

(50) Komisija je za proizvajalce izvoznike z reprezentativno domačo prodajo naknadno ugotovila, katere vrste izdelka, prodane na domačem trgu, so bile enake vrstam izdelka, prodanim za izvoz v Unijo, ali primerljive z njimi.

(51) Komisija je nato v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe proučila, ali je bila domača prodaja vsakega vzorčenega proizvajalca izvoznika na njegovem domačem trgu reprezentativna za vsako vrsto izdelka, ki je enaka ali primerljiva z vrsto izdelka, prodanega za izvoz v Unijo. Domača prodaja vrste izdelka je reprezentativna, če celotni obseg domače prodaje navedene vrste izdelka neodvisnim strankam v obdobju preiskave v zvezi s pregledom predstavlja vsaj 5 % celotnega obsega izvoza enake ali podobne vrste izdelka v Unijo. Komisija je ugotovila, da je bila domača prodaja reprezentativna za vse vrste izdelka, ki jih je na trg Unije izvažal eden od vzorčenih proizvajalcev izvoznikov, razen ene.

(52) Komisija je nato določila delež dobičkonosne prodaje neodvisnim strankam na domačem trgu za vsako vrsto izdelka v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, da bi se odločila, ali bo za izračun normalne vrednosti uporabila dejansko domačo prodajo v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe.

(53) Normalna vrednost temelji na dejanski domači ceni za posamezno vrsto izdelka ne glede na to, ali je navedena prodaja dobičkonosna ali ne:

(a) če je obseg prodaje vrste izdelka, prodane po neto prodajni ceni, enaki izračunanim proizvodnim stroškom ali višji od njih, predstavljal več kot 80 % celotnega obsega prodaje te vrste izdelka ter

(b) če je tehtana povprečna prodajna cena navedene vrste izdelka enaka proizvodnim stroškom na enoto ali višja od njih.

(54) V tem primeru je normalna vrednost tehtano povprečje cen celotne domače prodaje navedene vrste izdelka v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

(55) Normalna vrednost je dejanska domača cena za posamezno vrsto izdelka, in sicer izključno pri dobičkonosni domači prodaji te vrste izdelka v obdobju preiskave v zvezi s pregledom:

(a) če obseg dobičkonosne prodaje vrste izdelka predstavlja 80 % ali manj celotnega obsega prodaje te vrste izdelka ali

(b) če je tehtana povprečna cena te vrste izdelka nižja od stroškov proizvodnje na enoto.

(56) Analiza domače prodaje je pokazala, da je bilo več kot 80 % celotne domače prodaje dobičkonosne in da je bila tehtana povprečna prodajna cena višja od proizvodnih stroškov. V skladu s tem je bila normalna vrednost izračunana kot tehtano povprečje cen celotne domače prodaje v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

(57) Za vrsto izdelka, ki se na domačem trgu sploh ni prodajala, so se stroškom proizvodnje te vrste izdelka prišteli tehtani povprečni PSA-stroški in dobiček od vseh transakcij, opravljenih na domačem trgu, ker drugi brazilski proizvajalci te vrste izdelka niso prodajali.

3.1.4 *Izvozna cena*

(58) Vzorčena proizvajalca izvoznika sta v Unijo izvažala povezanim družbam. Povezane družbe s sedežem v Uniji so vroče valjane ploščate izdelke uporabljale predvsem za proizvodnjo drugih izdelkov. Preiskava ni pokazala, da so povezane družbe, ki so predložile izpolnjen vprašalnik, kupovale vroče valjane ploščate izdelke od nepovezanih družb. Zato Komisija ni mogla potrditi, ali je bila povezana cena primerljiva tržna cena v primerjavi s prvotno preiskavo, v kateri je potrdila, da so bile povezane cene primerljive tržne cene.

(59) Ker v preiskavi v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa ni treba določiti stopnje dampinga, ampak le verjetnost nadaljevanja ali ponovitve dampinga, je Komisija menila, da je primerno uporabiti tako izvozno ceno, določeno v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe.

3.1.5 *Primerjava*

(60) Komisija je glede na vrsto izdelka primerjala normalno vrednost in izvozno ceno vzorčenih proizvajalcev izvoznikov na podlagi franko tovarna, kot je določeno zgoraj.

(61) Kadar je Komisija to lahko upravičila s potrebo po zagotovitvi poštene primerjave, je v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe normalno vrednost in/ali izvozno ceno prilagodila za razlike, ki so vplivale na cene in njihovo primerljivost. Prilagoditve so bile izvedene za stroške prevoza, zavarovanja, manipulativne stroške, stroške natovarjanja in dodatne stroške ter stroške pakiranja.

3.1.6 *Stopnje dampinga*

(62) Komisija je za vzorčena proizvajalca izvoznika primerjala tehtano povprečno normalno vrednost vsake vrste podobnega izdelka s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste izdelka, ki se pregleduje, v skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe.

(63) Na tej podlagi sta okvirni tehtani povprečni stopnji dampinga, izraženi kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, za vzorčena proizvajalca znašali 16,2 % oziroma 18,7 %. Zato je bilo sklenjeno, da se je damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nadaljeval.

(64) Družba CSN je v svojih pripombah k dokončnemu razkritju trdila, da je stopnja dampinga, kot jo je zanjo izračunala Komisija, verjetno pretirana. Zlasti ker Komisija ni mogla ugotoviti, da je bil izvoz družbe CSN v povezano družbo v EU izveden pod običajnimi tržnimi pogoji, je bilo verjetno, da je bil izveden po cenah, ki so bile nižje od cen na prostem trgu. Po mnenju družbe CSN so bile razlog za to transferne cene, ki so na splošno nižje od cen na prostem trgu. Poleg tega bi bilo glede na visoko inflacijo v Braziliji in nihanje deviznega tečaja ustrezneje, da bi se stopnja dampinga izračunala na podlagi mesečnih povprečij normalne vrednosti in izvozne cene in ne na podlagi povprečij v celotnem obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Družba CSN je trdila, da bi na podlagi take metodologije damping še vedno obstajal, vendar bi bil nekoliko manjši.

(65) Komisija je ugotovila, da družba CSN ni utemeljila trditve v zvezi s transferno ceno. Poleg tega, tudi če bi bila metodologija za izračun dampinga, ki jo je predlagala družba CSN, sprejeta, bi bila razlika v stopnji dampinga majhna, zato se ugotovitve o nadaljevanju dampinga s tem ne bi spremenile. Glede na navedeno so bile pripombe družbe CSN zavrnjene.

3.2 **Islamska republika Iran**

3.2.1 *Uvodne ugotovitve*

(66) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je uvoz vroče valjanih ploščatih izdelkov iz Irana praktično izginil. Komisija je v naslednjem oddelku analizirala verjetnost ponovitve dampinga.

3.3 **Ruska federacija**

3.3.1 *Uvodne ugotovitve*

(67) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom se je uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz Rusije nadaljeval, čeprav v manjšem obsegu kot v obdobju prvotne preiskave. Po podatkih Eurostata je uvoz vroče valjanih ploščatih izdelkov iz Rusije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom predstavljal približno 3,55 % trga Unije v primerjavi s 4,29-odstotnim tržnim deležem v prvotni preiskavi. V absolutnem smislu se je obseg uvoza iz Rusije zmanjšal z 1 455 436 ton v obdobju prvotne preiskave na 1 224 699 ton v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

(68) Kot je navedeno v uvodni izjavi 33, v preiskavi ni sodeloval noben izvoznik/proizvajalec iz Rusije. Zato je Komisija 27. oktobra 2022 z obvestilom k spisu o vzorcu proizvajalcev izvoznikov vse zainteresirane strani obvestila, da bo zaradi nesodelovanja za ugotovitve v zvezi z Rusijo morda uporabila člen 18 osnovne uredbe. V zvezi s tem ni prejela pripomb.

(69) Zato so v skladu s členom 18 osnovne uredbe ugotovitve v zvezi z verjetnostjo nadaljevanja ali ponovitve dampinga temeljile na razpoložljivih dejstvih, zlasti na javno dostopnih informacijah, kot so uradna spletišča družb, informacijah v zahtevku za pregled in informacijah, pridobljenih od sodelujočih strani med preiskavo v zvezi s pregledom (tj. vložnika).

3.3.2 *Damping*

3.3.3 *Normalna vrednost*

(70) Komisija je zaradi nesodelovanja ruskih proizvajalcev normalno vrednost v Rusiji določila na podlagi razpoložljivih dejstev. V ta namen je uporabila informacije, ki jih je predložil vložnik.

(71) Komisija ni mogla pridobiti javno dostopnih podatkov o domačih cenah vroče valjanih ploščatih izdelkov v Rusiji. Zato je normalna vrednost temeljila na domačih cenah v Rusiji, določenih na podlagi povprečnih domačin cen vroče valjanih izdelkov v kolobarjih iz poročila družbe MEPS v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, h katerim so se za pridobitev cene vroče valjanih ploščatih izdelkov prišteli stroški predelave. Da bi se dosegle cene franko tovarna, so bili stroški notranjega prevoza odšteti, kot je vložnik ocenil v zahtevku za pregled.

3.3.4 *Izvozna cena*

(72) Zaradi nesodelovanja ruskih proizvajalcev je bila izvozna cena določena na podlagi podatkov o uvoznih cenah CIF iz Eurostata in prilagojena na raven franko tovarna. Tako je bila cena CIF znižana za stroške tovornega vlaka in notranjega prevoza, kot jih je vložnik ocenil v zahtevku za pregled.

3.3.5 *Primerjava*

(73) Komisija je normalno vrednost in izvozno ceno primerjala na podlagi franko tovarna, kot je določeno zgoraj.

3.3.6 *Stopnja dampinga*

(74) Na tej podlagi je okvirna stopnja dampinga, izražena kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, znašala približno 5 %. Zato je bilo sklenjeno, da se je damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nadaljeval.

4. **VERJETNOST NADALJEVANJA ALI PONOVITVE DAMPINGA**

4.1 **Federativna republika Brazilija**

(75) Komisija je po ugotovitvi, ki kaže na obstoj dampinga v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe proučila verjetnost nadaljevanja dampinga v primeru izteka ukrepov. Analizirani so bili naslednji dodatni elementi: proizvodna in neizkoriščena zmogljivost v Braziliji ter privlačnost trga Unije.

4.1.1 *Proizvodna in neizkoriščena zmogljivost v Braziliji*

(76) Vložnik je v zahtevku za pregled predložil informacije o proizvodni zmogljivosti, proizvodnji, potrošnji in neizkoriščeni zmogljivosti v Braziliji.

(77) V zvezi z neizkoriščeno zmogljivostjo za vroče valjane ploščate izdelke je vložnik navedel, da je na podlagi podatkov CRU ([20]) obstoječa neizkoriščena zmogljivost za leto 2020 znašala več kot 6,6 milijona ton v primerjavi z ravnjo proizvodnje vroče valjanih ploščatih izdelkov v Braziliji ([21]). V zvezi s tem je Komisija opozorila, da se pri izračunih neizkoriščene zmogljivosti, ki jih je predložil vložnik, uporablja nominalna (v nadaljnjem besedilu: nazivna) zmogljivost, tj. največja zmogljivost, ki jo je teoretično mogoče doseči v idealnih razmerah, na primer s proizvodnjo specifičnega nabora izdelkov in brez upoštevanja morebitnih načrtovanih ali nenačrtovanih prekinitev zaradi vzdrževanja. Komisija je menila, da je za izračun neizkoriščene zmogljivosti v tem primeru primerneje uporabiti proizvodno zmogljivost, ki predstavlja največjo količino, ki se lahko dejansko proizvede ob upoštevanju takih dejavnikov, kadar je na voljo.

(78) Preiskava je pokazala, da sta vzorčena proizvajalca izvoznika v obdobju preiskave v zvezi s pregledom povečala svojo izkoriščenost zmogljivosti glede na leti 2019 in 2020 ter proizvajala blizu svoje proizvodne zmogljivosti z več kot 90-odstotnimi stopnjami izkoriščenosti. Zato je bilo ugotovljeno, da je bila neizkoriščena zmogljivost vzorčenih proizvajalcev izvoznikov v obdobju preiskave v zvezi s pregledom omejena. Vendar je treba to obravnavati v okviru dejstva, da se brazilski uvoz v Unijo v primerjavi s prvotnim obdobjem preiskave nadaljuje le na nekoliko nižjih ravneh.

4.1.2 *Izvoz v tretje države in privlačnost trga Unije*

(79) Komisija je proučila, ali je verjetno, da bi brazilski proizvajalci izvozniki v primeru izteka ukrepov povečali svoj izvoz na trg Unije po dampinških cenah. Zato je analizirala raven cen brazilskih proizvajalcev na domačem trgu in brazilski izvoz na trge tretjih držav ter jih primerjala z ravnjo cen industrije Unije.

(80) Preiskava je pokazala, da so bile domače cene vzorčenih proizvajalcev izvoznikov v Braziliji v obravnavanem obdobju višje od cen industrije Unije na trgu Unije, razen cen enega vzorčenega proizvajalca izvoznika leta 2020.

(81) Glede cen za tretje države so bile cene vzorčenega proizvajalca izvoznika z znatnim izvozom v tretje države v obravnavanem obdobju na splošno nižje (v povprečju za 12 %) od cen proizvajalcev Unije na trgu Unije. To je skladno s podatki o primerjavi cen iz podatkovne zbirke GTA, ki kažejo, da je izvozna cena vseh brazilskih izvoznikov v tretje države v celotnem obravnavanem obdobju nižja od cen na trgu Unije.

(82) Poleg tega je Komisija za prikaz verjetnega oblikovanja cen pri izvozu v Unijo brez ukrepov primerjala tudi brazilsko izvozno ceno za tretje države z brazilsko normalno vrednostjo za vzorčenega proizvajalca izvoznika, ki je izvažal tudi v tretje države. Primerjava je bila opravljena na ravni franko tovarna. Na tej podlagi je bilo ugotovljeno, da je normalna vrednost višja od izvozne cene za tretje države, pri čemer razlika, izražena kot odstotek cene CIF meja, znaša približno 20 %.

([20]) Podatki CRU so zaščiteni z avtorskimi pravicami.
([21]) Zahtevek, odstavek 29.

(83) Komisija je ugotovila tudi, da sta vzorčena proizvajalca izvoznika v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v svoji skupni prodaji znatno povečala delež izvoza v Unijo z vidika obsega. Opozoriti je treba, da je ta prodaja potekala po dampinških cenah. Zato je verjetno, da bi se dampinški uvoz v primeru izteka ukrepov še naprej povečeval.

(84) Vlada Brazilije je trdila, da so brazilski proizvajalci vroče valjanih ploščatih izdelkov osredotočeni na oskrbo svojih domačih in regionalnih trgov ter nimajo spodbude za povečanje izvoza v Unijo.

(85) Preiskava je pokazala, da je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom več kot 50 % prodaje pri vzorčenih proizvajalcih izvoznikih dejansko potekalo na domačem trgu. Vendar je do navedenega povečanja njunega izvoza v Unijo kot deleža njune celotne prodaje prišlo, čeprav so bile cene na brazilskem domačem trgu višje od cen industrije Unije.

(86) Vlada Brazilije je v svojih pripombah po razkritju ponovila svojo trditev, da brazilski proizvajalci vroče valjanih ploščatih izdelkov ne prejemajo spodbud za povečanje izvoza v Unijo, in se sklicevala na domnevno osredotočenost brazilskih proizvajalcev na domače in regionalne trge, omejeno neizkoriščeno zmogljivosti v Braziliji, mehanizem EU za ogljično prilagoditev na mejah (CBAM) ter zaščitne dajatve EU na uvoz nekaterih izdelkov iz jekla.

(87) V zvezi s trgi posebne usmeritve in razpoložljivo neizkoriščeno zmogljivostjo brazilskih proizvajalcev, kot je navedeno v uvodni izjavi 81, je trg Unije privlačnejši od drugih izvoznih trgov. Glede na to dejstvo omejena neizkoriščena zmogljivost v Braziliji ne bi preprečila nadaljnjega povečanja izvoza v Unijo. Te trditve so bile zato zavrnjene. Trditve o družbi CBAM in zaščitni okrepi so obravnavni v uvodni izjavi 213 spodaj.

4.1.3 *Sklep*

(88) Komisija je sklenila, da je glede na dejstvo, da se je brazilski uvoz po dampinških cenah v primerjavi s prvotno preiskavo le rahlo zmanjšal, privlačnost trga Unije z vidika cen in dejstvo, da so cene izvoza iz Brazilije v tretje države nižje od domačih cen, verjetno, da bodo brazilski proizvajalci v primeru izteka ukrepov še naprej izvažali v Unijo po dampinških cenah.

4.2 **Islamska republika Iran**

(89) Ker v obdobju preiskave v zvezi s pregledom iz Irana v Unijo ni bilo izvoza, je Komisija v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe proučila verjetnost ponovitve dampinga v primeru razveljavitve ukrepov. Analizirala je naslednje elemente: proizvodno in neizkoriščeno zmogljivost v Iranu, privlačnost trga Unije in izvozne cene za tretje države.

4.2.1 *Proizvodna in neizkoriščena zmogljivost v Iranu*

(90) Vložnik je v zahtevku za pregled in v nadaljnjih predložitvah predložil izračune jeklarske in neizkoriščene zmogljivosti za vroče valjane ploščate izdelke v Iranu na podlagi dveh virov informacij, in sicer Plantfacts in CRU ([22]). V skladu s temi izračuni je Iran v obdobju preiskave v zvezi s pregledom razpolagal z znatno neizkoriščeno zmogljivostjo. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 77 ob primeru Brazilije, je Komisija menila, da se pri teh izračunih uporablja nominalna zmogljivost in da bi bilo za njeno oceno primerneje uporabiti proizvodno zmogljivost, kadar je na voljo.

(91) V preiskavi je bilo ugotovljeno, da je sodelujoči proizvajalec izvoznik iz Irana v obdobju preiskave v zvezi s pregledom proizvajal blizu svoje proizvodne zmogljivosti, zato je bila njegova neizkoriščena zmogljivost v obdobju preiskave v zvezi s pregledom omejena.

([22]) Zaščiteno z avtorskimi pravicami.

(92) Vendar je bilo v preiskavi ugotovljeno tudi, da je družba začela graditi novo vročo valjarno za trakove, da bi znatno povečala svojo jeklarsko zmogljivost za vroče valjane ploščate izdelke. Glede na izjave, ki so bile januarja 2020 pripisane generalnemu direktorju družbe ([23]), bi se s projektom, ki naj bi bil dokončan v 900 dneh, letne zmogljivosti za vroče valjane ploščate izdelke povečale za 4,5 milijona ton.

(93) Družba je med navzkrižnim preverjanjem na daljavo, ki je bilo opravljeno med videokonferenco, izjavila, da pri projektu prihaja do precejšnjih zamud, vendar v zvezi s tem ni predložila ustreznih dokazov. Trdila je tudi, da je nova vroča valjarna za trakove zaradi pričakovane znatne rasti na domačem trgu, namenjena samo proizvodnji izdelkov za ta trg. Za utemeljitev te trditve je družba predložila notranjo napoved s svojimi načrti razvoja domačega trga.

(94) Komisija je opozorila, da če bi se napoved družbe uresničila (v skladu z najverjetnejšim scenarijem razvoja domačega trga), bi ob upoštevanju trenutnega tržnega deleža družbe delovanje nove vroče valjarne trakov privedlo do neizkoriščene zmogljivosti, ki bi precej presegala 1 milijon ton na leto.

(95) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da bo v naslednjih letih v Iranu na voljo znatna neizkoriščena zmogljivost, ki bi se lahko uporabila za izvoz, med drugim za izvoz v Unijo.

4.2.2 *Privlačnost trga Unije in izvozne cene za tretje države*

(96) Komisija je proučila, ali je verjetno, da bi iranski proizvajalci izvozniki v primeru izteka ukrepov na trg Unije začeli izvažati izdelek, ki se pregleduje, po dampinških cenah. V ta namen je primerjala raven cen izvoza sodelujočega iranskega proizvajalca v tretje države z ravnjo cen industrije Unije in ravnjo cen sodelujočega iranskega proizvajalca na domačem trgu z ravnjo cen njegovega izvoza na trge tretjih držav.

(97) Komisija je izvozne cene CIF iz Irana za tretje države, kot jih je sodelujoči proizvajalec navedel v izpolnjenem vprašalniku, primerjala s cenami industrije Unije. Ugotovljeno je bilo, da so bile izvozne cene za tretje države v obdobju preiskave v zvezi s pregledom vsaj 14 % nižje od cen industrije Unije. Zato je trg Unije privlačnejši v primerjavi z drugimi možnimi namembnimi kraji izvoza izdelka, ki se pregleduje, iranski proizvajalci pa imajo gospodarsko spodbudo, da v primeru izteka ukrepov izvoz preusmerijo v Unijo.

(98) Poleg tega je Komisija za prikaz verjetnega oblikovanja cen za Unijo, če ukrepi ne bi bili uvedeni, primerjala tudi iransko izvozno ceno za tretje države z iransko normalno vrednostjo, pri čemer je uporabila podatke, ki jih je sodelujoči proizvajalec izvoznik predložil za obdobje preiskave v zvezi s pregledom. Primerjava je bila narejena na podlagi franko tovarna. Na podlagi tega je razlika v ceni med normalno vrednostjo in izvoznimi cenami za tretje države, določena kot odstotek cene CIF meja, znašala približno 3 %. Vendar med postopkom navzkrižnega preverjanja na daljavo ni bilo mogoče preveriti, ali je bila skupna vrednost izvoznih transakcij plačana. Zato je Komisija menila, da bi bile lahko dejanske izvozne cene za tretje države še nižje in da bi bila zgornja razlika med domačimi in izvoznimi cenami še večja. To kaže, da bi bile stopnje dampinga v primeru razveljavitve ukrepov in če bi bile cene, po katerih bi iranski proizvajalec izvoznik izvažal zadevni izdelek v Unijo, v skladu s cenami za druge tretje države, ugotovljenimi med pregledom, verjetno znatne.

(99) Sodelujoči iranski proizvajalec je v svojih pripombah po dokončnem razkritju trdil, da je ocena Komisije nepravilna, saj nadaljevanja dampinga ni bilo. Proizvajalec izvoznik je izpodbijal tudi ugotovitve v zvezi z neizkoriščeno zmogljivostjo. Ker pripombe podjetja temeljijo na zaupnih podatkih, jih je Komisija obravnavala v ločenem dokumentu, ki ga je poslala samo podjetju.

([23]) Glej na primer https://financialtribune.com/articles/domestic-economy/101877/msc-s-annual-rolling-capacity-to-rise-by-45m-tons in https://en.eghtesadonline.com/news/785310/MSC-s-Annual-Rolling-Capacity-to-Rise-by-4-5m-Tons, zadnji ogled 23. novembra 2023.

4.2.3 *Sklep*

(100) Komisija je sklenila, da zaradi neizkoriščene zmogljivosti, ki naj bi bila v prihodnosti na voljo v Iranu, privlačnosti trga Unije in dejstva, da so cene izvoza iz Irana v tretje države nižje od domačih cen, v primeru izteka ukrepov obstaja velika verjetnost ponovitve dampinga iz Irana.

4.3 **Ruska federacija**

(101) Komisija je po ugotovitvi obstoja dampinga v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe proučila verjetnost nadaljevanja dampinga v primeru razveljavitve ukrepov. Analizirani so bili naslednji dodatni elementi: proizvodna in neizkoriščena zmogljivost v Rusiji, privlačnost trga Unije in morebitna absorpcijska sposobnost trgov tretjih držav.

4.3.1 *Proizvodna in neizkoriščena zmogljivost v Rusiji*

(102) Vložnik je v zahtevku za pregled predložil informacije o proizvodni zmogljivosti, proizvodnji, potrošnji in neizkoriščeni zmogljivosti v Rusiji.

(103) V zvezi s proizvodno zmogljivostjo vroče valjanih ploščatih izdelkov je predložil dva sklopa občutljivih podatkov CRU, ki so zaščiteni z avtorskimi pravicami ([24]). Predložil ([25]) je tudi poročilo OECD o nedavnem razvoju na področju zmogljivosti proizvodnje jekla za leto 2021 ([26]). V zvezi s proizvodnjo vroče valjanih ploščatih izdelkov je vložnik predložil ista sklopa občutljivih podatkov CRU, ki so zaščiteni z avtorskimi pravicami ([27]), in druge občutljive podatke Plantfacts, prav tako zaščitene z avtorskimi pravicami ([28]). Poleg tega je predložil izvleček poročila OECD o razvoju trga jekla za četrto četrtletje 2021 ([29]). Kar zadeva potrošnjo in neizkoriščeno zmogljivost za vroče valjane ploščate izdelke, je vložnik predložil sklop občutljivih podatkov CRU, ki so zaščiteni z avtorskimi pravicami ([30]).

(104) Komisija je zaradi nesodelovanja ruskih proizvajalcev izvoznikov svoje ugotovitve o proizvodni zmogljivosti vroče valjanih ploščatih izdelkov v Rusiji v obdobju preiskave v zvezi s pregledom utemeljila na zmogljivosti za proizvodnjo surovega jekla, navedeni v poročilu OECD o nedavnem razvoju na področju zmogljivosti proizvodnje jekla, ki je bila porazdeljena na vroče valjane ploščate izdelke na podlagi podatkov Svetovnega jeklarskega združenja. Prvič, najnovejše poročilo OECD o nedavnem razvoju na področju zmogljivosti proizvodnje jekla je pokazalo naraščajoči trend proizvodne zmogljivosti surovega jekla v Rusiji ([31]), kar ustreza povprečju 90,5 milijona ton zmogljivosti za proizvodnjo surovega jekla v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Svetovno jeklarsko združenje je poročalo, da so vroče valjani ploščati izdelki (med drugim vroče valjani trakovi) in vroče valjani izdelki v kolobarjih (ki so, kot je poročal vložnik, oblika, v kateri se vroče valjani ploščati izdelki običajno izvažajo ([32])) v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v povprečju znašali 21,7 % svetovnega obsega izvoza končnih izdelkov iz jekla (torej brez ingotov in polizdelkov) ([33]). Ta odstotek vroče valjanih ploščatih izdelkov je bil uporabljen za zmogljivost za proizvodnjo surovega jekla v Rusiji, zaradi česar je proizvodna zmogljivost vroče valjanih ploščatih izdelkov v Rusiji v obdobju preiskave v zvezi s pregledom znašala 19,6 milijona ton.

([24]) Zahtevek, odstavki 29–30.
([25]) Zahtevek, Priloga 17.
([26]) OECD (2021), *Latest Developments in Steelmaking Capacity – 2021* (Nedavni razvoj na področju zmogljivosti proizvodnje jekla – 2021), cit., str. 45.
([27]) Zahtevek, odstavki 29–30.
([28]) Zahtevek, odstavek 31.
([29]) OECD (2022), *Steel Market Developments – Q4 2021* (Razvoj trga jekla – 4. četrtletje 2021), DSTI/SC(2021)9/FINAL, na voljo na spletnem naslovu: https://www.oecd.org/industry/ind/steel-market-developments-Q4-2021.pdf. Ustrezni izvleček je bil predložen tudi v Prilogi 17 k zahtevku.
([30]) Zahtevek, odstavek 29.
([31]) OECD (2023), *Latest Developments in Steelmaking Capacity* – 2023 (Nedavni razvoj na področju zmogljivosti proizvodnje jekla – 2023), DSTI/SC(2023)3/FINAL, na voljo na spletnem naslovu: https://www.oecd.org/industry/ind/latest-developments-in-steelmaking-capacity-2023.pdf.
([32]) Zahtevek, odstavek 53.
([33]) Svetovno jeklarsko združenje (2023), *World Steel in Figures – 2023* (Svetovno jeklarstvo v številkah – 2023), str. 25, na voljo na spletnem naslovu:https://worldsteel.org/wp-content/uploads/World-Steel-in-Figures-2023-4.pdf.

(105) Komisija je svoje ugotovitve v zvezi s proizvodnjo vroče valjanih ploščatih izdelkov v Rusiji v obdobju preiskave v zvezi s pregledom utemeljila na porazdeljenih podatkih o proizvodnji surovega jekla, pridobljenih od Svetovnega jeklarskega združenja. Dejansko je po poročanju Svetovnega jeklarskega združenja povprečna proizvodnja surovega jekla v Rusiji v obdobju preiskave v zvezi s pregledom znašala 74,3 milijona ton ([34]). Komisija je ob uporabi enakega deleža vroče valjanih ploščatih izdelkov, navedenega zgoraj, ugotovila, da je Rusija v obdobju preiskave v zvezi s pregledom po konservativni oceni proizvedla 16,1 milijona ton vroče valjanih ploščatih izdelkov.

(106) Komisija je svoje ugotovitve v zvezi s potrošnjo vroče valjanih ploščatih izdelkov v Rusiji v obdobju preiskave v zvezi s pregledom utemeljila na porazdeljenih podatkih o potrošnji surovega jekla družbe, pridobljenih od Svetovnega jeklarskega združenja. Dejansko je po poročanju Svetovnega jeklarskega združenja povprečna potrošnja surovega železa v Rusiji v obdobju preiskave v zvezi s pregledom znašala 42,8 milijona ton ([35]). Komisija je ob uporabi enakega deleža vroče valjanih ploščatih izdelkov in vroče valjanih izdelkov v kolobarjih, navedenega zgoraj, ugotovila, da je ruska potrošnja vroče valjanih ploščatih izdelkov v obdobju preiskave v zvezi s pregledom po konservativni oceni znašala 9,3 milijona ton.

(107) Komisija je na podlagi navedenih podatkov ugotovila, da je imela Rusija v obdobju preiskave v zvezi s pregledom neizkoriščeno zmogljivost v višini 3,5 milijona ton, tj. 10 % potrošnje na prostem trgu v Uniji. Poleg tega je bila potrošnja v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ob primerjavi proizvodne zmogljivosti z domačo potrošnjo za 10 milijonov ton manjša od zmogljivosti, kar je skoraj 30 % potrošnje na prostem trgu v Uniji.

(108) Presežek proizvodnih zmogljivosti je spodbuda za nadaljevanje izvoza. Jasno je, da morajo ruski proizvajalci izkoristiti vse obstoječe možnosti za povečanje proizvodnje, da bi v celoti izkoristili svoje nameščene zmogljivosti. Najočitnejši način je vstop na vse odprte trge po svetu, zelo verjetno po dampinških cenah, kot še vedno velja v sedanji preiskavi.

(109) Komisija je na podlagi navedenih dejstev in premislekov sklenila, da imajo ruski proizvajalci zadostne neizkoriščene zmogljivosti, ki bi se lahko v primeru izteka ukrepov uporabile za izvoz vroče valjanih ploščatih izdelkov v Unijo po dampinških cenah.

4.3.2 *Privlačnost trga Unije*

(110) Komisija je proučila, ali je verjetno, da bi ruski proizvajalci v primeru izteka ukrepov povečali svoj izvoz na trg Unije po dampinških cenah. Zato je analizirala raven cen ruskih proizvajalcev na njihovem domačem trgu in raven cen ruskega izvoza na trge tretjih držav ter jih primerjala z ravnjo cen industrije Unije.

(111) Obseg ruskega izvoza in cene, uporabljeni za določitev privlačnosti trga Unije, so bili določeni na podlagi razpoložljivih dejstev v skladu s členom 18 osnovne uredbe ter na podlagi podatkov in informacij iz podatkovne zbirke GTA v zahtevku za pregled.

(112) Komisija je ruske domače cene, uporabljene za določitev normalne vrednosti, primerjala s cenami industrije Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Primerjava je pokazala, da so bile povprečne ruske domače cene 17 % nižje od cen industrije Unije. Cene v Uniji so bile zato privlačnejše od cen v Rusiji.

(113) Poleg tega je Komisija primerjala ruske izvozne cene FOB za tretje države iz podatkovne zbirke GTA, prilagojene za stroške tovornega vlaka iz Rusije v Unijo, navedene v zahtevku za pregled, s cenami industrije Unije. Vendar podatkovna zbirka GTA ni vključevala podatkov za leto 2022, ker so ruski carinski organi po neizzvani vojaški agresiji Rusije proti Ukrajini do nadaljnjega začasno prenehali objavljati statistične podatke. Zato je Komisija uporabila podatke za leto 2021 in menila, da se uporabljajo tudi za prvo polovico leta 2022. Izvozne cene za tretje države so bile leta 2021 približno 21 % nižje od cen industrije Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Zato je trg Unije privlačnejši v primerjavi z drugimi možnimi namembnimi kraji izvoza zadevnega izdelka, ruski proizvajalci pa imajo v primeru razveljavitve ukrepov gospodarsko spodbudo za preusmeritev izvoza v Unijo.

([34]) https://worldsteel.org/steel-topics/statistics/annual-production-steel-data/?ind=P1_crude_steel_total_pub/CHN/IND/RUS

([35]) Svetovno jeklarsko združenje (2023), *World Steel in Figures – 2023* (Svetovno jeklarstvo v številkah), cit., str. 15.

(114) Poleg tega je Komisija, da bi imela kazalnik verjetnega oblikovanja cen v Uniji brez ukrepov, primerjala tudi ruske izvozne cene FOB iz podatkovne zbirke GTA, prilagojene za stroške prevoza v Rusiji, ki so navedeni v zahtevku za pregled, z ruskimi domačimi cenami, uporabljenimi za določitev normalne vrednosti. Zato je bila primerjava opravljena na ravni franko tovarna. Komisija je iz zgoraj navedenih razlogov uporabila podatke za leto 2021 in menila, da se uporabljajo tudi za prvo polovico leta 2022. Na tej podlagi je razlika v ceni med ruskimi izvoznimi cenami za tretje države v letu 2021, prilagojenimi za stroške prevoza v Rusiji, in normalno vrednostjo znašala približno 15 % cene CIF meja Unije. Normalna vrednost, ki je 15 % višja, potrjuje, da bi se v primeru izteka ukrepov ruski izvoz v Unijo verjetno izvajal po ceni, ki bi bila nižja od ruskih domačih cen.

4.3.2.1 Možna absorpcijska sposobnost trgov tretjih držav

(115) Komisija je poleg navedenega ugotovila, da ukrepi trgovinske zaščite za izvoz zadevnega izdelka iz Rusije veljajo v Indoneziji, Mehiki, na Tajskem, v Združenem kraljestvu in Združenih državah Amerike ([36]). Zato so trgi teh tretjih držav, ki so pomembni potrošniki jeklenih izdelkov, za ruske proizvajalce izvoznike manj privlačni. To je dodaten element, ki podpira ugotovitev, da bi se sedanja proizvodna zmogljivost Rusije v primeru razveljavitve ukrepov najverjetneje končala na trgu Unije.

4.3.3 *Sklep*

(116) Komisija je ob upoštevanju znatne neizkoriščene zmogljivosti v Rusiji in dokazov o privlačnosti trga Unije sklenila, da bi ruski proizvajalci izvozniki v primeru izteka ukrepov verjetno začeli uporabljati neizkoriščeno zmogljivost in verjetno celo preusmerili izvoz iz tretjih držav na trg Unije po dampinških cenah in v znatnem obsegu.

(117) Komisija je glede na svoje ugotovitve o nadaljevanju dampinga v obdobju preiskave v zvezi s pregledom in o verjetnem gibanju izvoza v primeru izteka ukrepov sklenila, da obstaja velika verjetnost, da bi se zaradi izteka protidampinških ukrepov za uvoz iz Rusije damping nadaljeval.

5. **ŠKODA**

5.1 **Opredelitev pojmov industrija Unije in proizvodnja Unije**

(118) Po navedbah vložnika je podobni izdelek v obravnavanem obdobju v Uniji proizvajalo 21 proizvajalcev. Ti proizvajalci pomenijo „industrijo Unije“ v smislu člena 4(1) osnovne uredbe.

(119) Celotna proizvodnja Unije izdelka, ki se pregleduje, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom je bila določena na približno 70 milijonov ton. Komisija je to količino določila na podlagi vseh razpoložljivih informacij v zvezi z industrijo Unije, kot so informacije iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov in izpolnjenega makro vprašalnika, ki ga je predložilo združenje EUROFER. Kot je navedeno v uvodni izjavi 26, so proizvajalci Unije, vključeni v vzorec, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom predstavljali 25 % celotne proizvodnje podobnega izdelka v Uniji.

5.2 **Potrošnja Unije**

(120) Izdelek, ki se pregleduje, velja za primarni material za proizvodnjo različnih izdelkov z dodano vrednostjo na koncu proizvodne verige, ki se začne s hladno valjanimi izdelki. Ker je industrija Unije večinoma vertikalno integrirana in proizvaja tako izdelek, ki se pregleduje, kot izdelke na koncu proizvodne verige, sta bila zaprti in prosti trg po potrebi analizirana ločeno.

([36]) Na podlagi informacij s podatkovnega portala STO o trgovinskih sredstvih, ki je na voljo na spletnem naslovu: https://trade-remedies.wto.org/en, in protidampinškega portala STO za obveščanje, ki je na voljo na spletnem naslovu: https://ad-notification.wto.org/.

(121) Razlikovanje med zaprtim in prostim trgom je pomembno za analizo škode, ker izdelki, namenjeni zaprtemu trgu, niso izpostavljeni neposredni konkurenci zaradi uvoza, transferne cene pa se določajo znotraj skupin v skladu z različnimi cenovnimi politikami. Nasprotno pa je proizvodnja, namenjena prostemu trgu, v neposredni konkurenci z uvozom zadevnega izdelka, cene pa se določajo v skladu s tržnimi razmerami. Celotni prosti trg vključuje prodajo proizvajalcev Unije nepovezanim strankam in prodajo povezanim družbam, ki ni namenjena za lastne potrebe.

(122) Da bi lahko Komisija čim celoviteje ponazorila industrijo Unije, je pridobila podatke za celotno dejavnost industrije Unije, povezano s podobnim izdelkom, in določila, ali je proizvodnja namenjena zaprtemu ali prostemu trgu. Ugotovila je, da je bilo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom več kot 50 % celotne proizvodnje podobnega izdelka v Uniji namenjene zaprtemu trgu.

(123) Komisija je potrošnjo na prostem trgu Unije določila na podlagi (a) prodaje vseh znanih proizvajalcev v Uniji na trgu Unije, navedene v makro vprašalniku, ki ga je izpolnilo združenje EUROFER, in (b) uvoza iz vseh tretjih držav v Unijo v skladu s podatki Eurostata. Potrošnja na zaprtem trgu Unije je bila določena na podlagi uporabe za lastne potrebe in prodaje vseh znanih proizvajalcev Unije na trgu Unije za lastne potrebe, navedene v makro vprašalniku, ki ga je izpolnilo združenje EUROFER.

(124) Potrošnja Unije se je gibala na naslednji način:

Preglednica 1

Potrošnja Unije

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Celotna potrošnja Unije	74 399 168	64 954 323	75 357 797	74 386 585
Indeks	100	87	101	100
Zaprti trg	42 010 993	36 988 575	40 424 417	39 811 331
Indeks	100	88	96	95
Prosti trg	32 388 175	27 965 748	34 933 380	34 575 254
Indeks	100	86	108	107

Vir: Eurostat ([37]), makro vprašalnik, ki ga je izpolnilo združenje EUROFER.

(125) Celotna potrošnja Unije se je v letu 2020 zaradi upada povpraševanja, ki ga je povzročila pandemija COVID-19, močno zmanjšala, in sicer za 13 %. Temu zmanjšanju pa je sledilo okrevanje zaradi ponovnega povečanja povpraševanja po jeklu, do katerega je prišlo leta 2021 in ki se je nadaljevalo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Na splošno se je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom celotna potrošnja Unije lahko vrnila na ravni iz leta 2019.

(126) Trend potrošnje na zaprtem trgu je bil skoraj enak trendu celotne potrošnje Unije, saj se je leta 2020 močno zmanjšala, in sicer za 12 %, v obdobju po pandemiji COVID-19 pa je sledilo okrevanje. Vendar je potrošnja na zaprtem trgu dosegla le 95 % ravni iz leta 2019.

(127) Trend potrošnje na prostem trgu se je razvijal podobno kot celotna potrošnja Unije. Leta 2020 se je močno zmanjšala, in sicer za 14 %, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom pa se je močno okrepila in se v primerjavi z letom 2019 povečala za 7 %.

([37]) Statistični podatki o uvozu so bili pridobljeni 22. junija 2023.

5.3 **Uvoz iz zadevnih držav**

5.3.1 *Obseg in tržni delež uvoza iz zadevnih držav*

(128) Kot je navedeno v uvodni izjavi 35, ni sodeloval noben proizvajalec iz Rusije, medtem ko so sodelovali en iranski in štirje brazilski proizvajalci, od katerih je Komisija v vzorec izbrala dva.

(129) Komisija je obseg uvoza določila na podlagi podatkov Eurostata. Tržni delež uvoza je bil določen na podlagi primerjave obsega uvoza in potrošnje Unije na prostem trgu, kot je navedena v preglednici 1 zgoraj.

(130) Uvoz iz zadevnih držav v Unijo se je gibal na naslednji način:

Preglednica 2

Obseg uvoza (v tonah) in tržni delež

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
BRAZILIJA ([38])	91 725	174 104	185 506	478 692
Indeks	100	190	202	522
Tržni delež	0,28 %	0,62 %	0,53 %	1,38 %
Indeks	100	221	189	493
IRAN	3 377	0	0	0
Tržni delež	0,010 %	0 %	0 %	0 %
RUSIJA	1 350 435	1 508 376	2 037 080	1 224 699
Indeks	100	112	151	91
Tržni delež	4,17 %	5,39 %	5,84 %	3,55 %
Indeks	100	129	140	85
Obseg uvoza iz zadevnih držav	1 468 537	1 682 480	2 158 713	1 616 013
Indeks	100	115	147	110
Tržni delež	4,46 %	6,02 %	6,36 %	4,93 %
Indeks	100	134	142	110

Vir: Eurostat, makro vprašalnik, ki ga je izpolnilo združenje EUROFER, statistični podatki iz podatkovne zbirke Surveillance, izpolnjeni vprašalniki vzorčenih brazilskih proizvajalcev izvoznikov. Tržni deleži so bili določeni s primerjavo obsega uvoza in potrošnje Unije na prostem trgu, kot je navedena v preglednici 1.

([38]) Zaradi neskladja med sporočenimi podatki Eurostata in preverjenimi podatki iz vprašalnikov dveh vzorčenih brazilskih proizvajalcev izvoznikov je bil uvoz iz Brazilije izračunan tako, da so se prišteli podatki o obsegu uvoza in vrednosti iz preostale Brazilije, ki so bili v podatkovni zbirki Surveillance razvrščeni na podlagi dodatne oznake TARIC, s preverjenim obsegom uvoza in vrednostmi dveh vzorčenih brazilskih proizvajalcev izvoznikov. Brazilske uvozne cene, celotni obseg uvoza in potrošnja na prostem trgu EU so bili ustrezno prilagojeni.

(131) Uvoz iz Brazilije je v obravnavanem obdobju nihal. Leta 2020 se je raven uvoza v Unijo povečala, temu pa sta sledila najprej rahlo povečanje in nato izrazitejše povečanje v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Uvoz iz Irana v Unijo se je po letu 2019 popolnoma ustavil. Uvoz iz Rusije je v obravnavanem obdobju nihal. Ruski uvoz se je v letih 2020 in 2021 v primerjavi z letom 2019 močno povečal. Temu je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom sledilo rahlo zmanjšanje.

5.3.2 *Cene uvoza iz zadevnih držav in nelojalno nižanje prodajnih cen*

(132) Komisija je cene uvoza določila na podlagi podatkov Eurostata in ponovnega izračuna za Brazilijo, kot je pojasnjeno v opombi 38.

(133) Ker ni bilo niti zanesljivih cen v Braziliji, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 58, niti uvoza iz Irana, Komisija za ti državi ni mogla izračunati nelojalnega nižanja prodajnih cen. Za določitev stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen za Rusijo so bili uporabljeni statistični podatki Eurostata, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 138.

(134) Tehtana povprečna cena uvoza iz zadevnih držav v Unijo se je gibala na naslednji način:

Preglednica 3

Uvozne cene (v EUR/tono)

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
BRAZILIJA	467	425	1 035	939
Indeks	100	91	221	201
IRAN	504	–	–	–
RUSIJA	443	391	744	897
Indeks	100	88	168	202
Zadevne države	445	394	769	909
Indeks	100	89	173	204

Vir: Eurostat, statistični podatki iz podatkovne zbirke Surveillance, izpolnjeni vprašalniki vzorčenih brazilskih proizvajalcev izvoznikov (glej opombo 38).

(135) Z izjemo Irana, ki je po letu 2019 prenehal izvažati, so povprečne cene zadevnih držav v zadevnem obdobju sledile enakemu trendu. Po padcu cen leta 2020 je bilo med letom 2021 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom opaženo izrazito zvišanje povprečnih cen, razen v Braziliji, kjer so se cene med letom 2021 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom znižale. Za Rusijo in Brazilijo so se povprečne cene uvoza v obravnavanem obdobju več kot podvojile, in sicer s 443 EUR/tono leta 2019 na 897 EUR/tono v obdobju preiskave v zvezi s pregledom za Rusijo in s 467 EUR/tono na 939 EUR/tono za Brazilijo.

(136) Vlada Brazilije in družba USIMINAS sta po razkritju trdili, da metodologija, ki jo je Komisija uporabila za ponovni izračun brazilskih podatkov, ni jasna in je zainteresirane strani ne morejo preveriti. Od Komisije sta zahtevali, naj se v svoji analizi opre izključno na uradnih statističnih podatkih o uvozu. Družba USIMINAS je dodala, da podatki o uvozu, ki jih je izračunala Komisija, izkrivljajo kazalnike, kot so uvozne cene in celotni obseg uvoza. Poleg tega sta vlada Brazilije in družba USIMINAS potrdili, da je bil tržni delež brazilskega uvoza precenjen in da je treba brazilski tržni delež izraziti kot odstotek skupne potrošnje. Enako je trdila družba CSN, ki je dodala, da Komisija, ki upošteva celotno brazilsko prodajo in jo primerja zgolj s potrošnjo na prostem trgu, v svoji oceni ustvarja asimetrijo, saj se s tem umetno napihuje balon na trgu brazilskega uvoza v EU, rezultat tega pa je tudi neupravičena kumulativna ocena brazilskega in ruskega uvoza. Vlada Brazilije se je zlasti v zvezi s primerjavo s prostim trgom sklicevala na odstavka 7.272 in 7.273 poročila odbora z dne 31. oktobra 2018 o sporu „Maroko – protidampinški ukrepi na nekatere izdelke vroče valjanega jekla iz Turčije (WT/DS513/R)“, v katerem je preiskovalni organ pozvan, naj

analizira vse elemente domače industrije, pri tem pa zagotovi, da se ne bo osredotočil samo na neuspešne elemente in izključil uspešne in obratno.

(137) Kot je bilo že pojasnjeno v opombi 38, je Komisija ugotovila neskladje med podatki Eurostata in preverjenimi podatki o prodaji vzorčenih podjetij v Evropsko unijo. Zlasti je bil preverjeni obseg prodaje dveh vzorčenih podjetij v EU večji od celotnega obsega brazilskega uvoza, ki je izhajal iz podatkov Eurostata in podatkovne zbirke Surveillance. Za določitev obsega uvoza iz Brazilije zato ne bi bilo mogoče upoštevati izključno statističnih podatkov. Da bi Komisija določila celoten obseg uvoza, se je namesto tega oprla na statistične podatke o uvozu iz podatkovne zbirke Surveillance, prilagojene na podlagi preverjenega obsega prodaje dveh vzorčenih podjetij. Prilagoditev je bila opravljena na podlagi ustrezne dodatne oznake TARIC v podatkovni zbirki Surveillance, ki je zagotovila specifične podatke podjetja. Komisija ni mogla razkriti podrobnih podatkov, na katerih temelji ta metodologija za izračun, saj bi s tem na podlagi člena 19(1) osnovne uredbe kršila zaupnost v odnosu do sodelujočih proizvajalcev izvoznikov. Poleg tega je ustrezno prilagodila uvozne cene, celotni obseg uvoza in potrošnjo na prostem trgu v Uniji, kot je že pojasnjeno v opombi 38. Kar zadeva trditve glede izračuna tržnega deleža, je Komisija določila tržni delež uvoza na podlagi primerjave med obsegom uvoza in potrošnjo na prostem trgu v Uniji v skladu z metodologijo, uporabljeno pri prvotni preiskavi ([39]), kot določa člen 11(9) osnovne uredbe. Poleg tega je opozorila, da sta prodaja za lastne potrebe in prodaja povezanim stranem dva različna pojma. Da bi se prodaja štela za prodajo za lastne potrebe, (povezani) kupec ne more imeti proste izbire dobavitelja. Kot je že navedeno v uvodni izjavi 58. V tem primeru ni nobenega znaka ali dokaza, da je bila navedena prodaja izključna. Dejansko se zdi, da ti družbi lahko dobavljata od tretjih strani in da sta to tudi počeli v obdobje prvotne preiskave. V zvezi s trditvami, da je rezultat take metodologije neupravičena kumulativna ocena brazilskega in ruskega uvoza, je Komisija opozorila, da sta bila brazilski in ruski delež izračunana ločeno in da je bila analiza verjetnosti ponovitve škode najprej opravljena za vsako državo posebej. Opozorila je tudi, da je v svoji analizi stanja industrije Unije proučila uspešnost industrije Unije kot celote, ločeno pa še zaprti in prosti trg (npr. uvodna izjava 157). To je bilo zlasti potrjeno z odstavkom 7.6.2.1.2.1 dokumenta WT/DS513/R, v katerem je pritožbeni organ potrdil, da bi „preiskovalni organi, ki preiščejo en del domače industrije, načeloma morali na podoben način preiskati vse druge dele industrije in tudi industrijo kot celoto“. Zato je Komisija te trditve zavrnila.

(138) Glede na to, da so bili uporabljeni statistični podatki, je bilo zaradi nesodelovanja Rusije mogoče za veliko različnih vrst izdelkov določiti le povprečno ceno na tono. Ker Komisija ni imela na voljo informacij na ravni vrste izdelka, ni mogla natančno izračunati nelojalnega nižanja prodajnih cen in se je morala omejiti na primerjavo povprečnih cen na tono.

(139) Tako določena ruska izvozna cena je bila primerjana s tehtanimi povprečnimi prodajnimi cenami v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, ki so jih vzorčeni proizvajalci Unije zaračunavali strankam na trgu Unije in so bile prilagojene na raven franko tovarna.

(140) Cene so bile primerjane na isti ravni trgovanja, rezultat primerjave pa je bil po analogiji z natančno metodologijo za izračun nelojalnega nižanja prodajnih cen izražen kot odstotek teoretičnih prihodkov od prodaje vzorčenih proizvajalcev Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Primerjava je pokazala, da bi bile ruske izvozne cene za Unijo v povprečju približno 5 % nižje od povprečnih cen industrije Unije.

5.4 **Uvoz iz tretjih držav, razen Brazilije, Irana in Rusije**

(141) Izdelek, ki se pregleduje, se je iz tretjih držav, razen iz Brazilije, Irana in Rusije, večinoma uvažal iz Turčije in Indije.

([39]) UL L 258, 6.10.2017, str. 51.

(142) (Skupni) obseg uvoza v Unijo ter tržni delež in cenovni trendi za uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz drugih tretjih držav so se gibali na naslednji način:

Preglednica 4

Uvoz iz tretjih držav

		2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Skupaj za vse tretje države, razen za zadevne države	Obseg (v tonah)	5 757 331	4 262 990	7 505 856	8 182 615
	Indeks	100	74	130	142
	Tržni delež	17,76 %	15,24 %	21,53 %	23,73 %
	Povprečna cena (v EUR/tono)	491	442	768	907
	Indeks	100	90	156	184

Vir: Eurostat.

(143) Celotni uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz tretjih držav, razen zadevnih držav, se je v obravnavanem obdobju povečal za 42 % (s 5,75 milijona na 8,18 milijona ton). Povečanje obsega uvoza je pomenilo tudi povečanje tržnega deleža tretjih držav za 6 odstotnih točk v obravnavanem obdobju. Na splošno je Unija uvozila vroče valjane ploščate izdelke iz več kot 40 držav, pri čemer nobena od drugih tretjih držav ni imela več kot 4-odstotnega tržnega deleža na trgu Unije ([40]).

5.5 **Gospodarski položaj industrije Unije**

5.5.1 *Splošne opombe*

(144) Ocena gospodarskega položaja industrije Unije je vključevala vrednotenje vseh ekonomskih kazalnikov, ki so vplivali na stanje industrije Unije v obravnavanem obdobju.

(145) Kot je navedeno v uvodni izjavi 26, je bilo vzorčenje uporabljeno za oceno gospodarskega položaja industrije Unije.

(146) Komisija je za določitev škode razlikovala med makro- in mikroekonomskimi kazalniki škode. Komisija je makroekonomske kazalnike ocenila na podlagi podatkov, ki jih je zagotovil vložnik in se nanašajo na vse proizvajalce Unije. Komisija je mikroekonomske kazalnike ocenila na podlagi podatkov iz izpolnjenih vprašalnikov vzorčenih proizvajalcev Unije. Ugotovljeno je bilo, da sta oba sklopa podatkov reprezentativna za gospodarski položaj industrije Unije.

(147) Makroekonomski kazalniki so: proizvodnja, proizvodna zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje, tržni delež, zaposlenost, produktivnost, višina stopnje dampinga in okrevanje od preteklega dampinga.

(148) Mikroekonomski kazalniki so: povprečne cene na enoto, stroški na enoto, stroški dela, zaloge, dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala.

([40]) Turčija in Indija sta bili edini državi z več kot 3-odstotnim tržnim deležem v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, samo Japonska, Tajvan, Ukrajina in Egipt pa so imeli več kot 2-odstotni tržni delež.

(149) Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 122 in 123, je Komisija, da bi čim celoviteje ponazorila industrijo Unije, pridobila podatke o celotni proizvodnji zadevnega izdelka in določila, ali je proizvodnja namenjena zaprtemu ali prostemu trgu. Kjer je bilo ustrezno in mogoče, je Komisija kazalnike škode, povezane s prostim in zaprtim trgom, analizirala ločeno.

5.5.2 *Makroekonomski kazalniki*

5.5.2.1 Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

(150) Celotna proizvodnja Unije, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 5

Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Obseg proizvodnje (v tonah)	70 920 480	61 096 994	69 531 100	68 417 802
Indeks	100	86	98	96
Proizvodna zmogljivost	92 584 290	91 965 705	93 249 147	93 214 413
Indeks	100	99	101	101
Izkoriščenost zmogljivosti	77 %	66 %	75 %	73 %
Indeks	100	87	97	96

Vir: makro vprašalnik, ki ga je izpolnilo združenje EUROFER.

(151) Obseg proizvodnje industrije Unije se je v obravnavanem obdobju na splošno zmanjšal za približno 4 %, pri čemer se je leta 2020 znatno zmanjšal, leta 2021 pa je zaradi ponovnega povečanja povpraševanja po jeklu sledilo okrevanje. V obdobju preiskave v zvezi s pregledom se je obseg proizvodnje nekoliko zmanjšal v primerjavi z letom prej.

(152) Medtem ko se je proizvodna zmogljivost industrije Unije v obravnavanem obdobju nekoliko povečala, in sicer za 1 %, je izkoriščenost zmogljivosti sledila enakemu negativnemu trendu kot obseg proizvodnje ter se je med letom 2019 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom zmanjšala za 4 %.

5.5.2.2 Obseg prodaje in tržni delež

(153) Obseg prodaje industrije Unije in tržni delež na prostem trgu sta se v obravnavanem obdobju gibala na naslednji način:

Preglednica 6

Obseg prodaje in tržni delež na prostem trgu

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Prodaja na prostem trgu	25 185 306	22 020 277	25 204 938	24 689 248
Indeks	100	87	100	98
Tržni delež	77,7 %	78,7 %	72,3 %	71,6 %
Indeks	100	101	93	92

Vir: makro vprašalnik, ki ga je izpolnilo združenje EUROFER.

(154) Obseg prodaje industrije Unije na trgu Unije je v obravnavanem obdobju sledil podobnemu trendu kot potrošnja Unije. Leta 2020 se je iz razlogov, pojasnjenih v uvodni izjavi 125, zmanjšal, leta 2021 pa ponovno povečal. V obdobju preiskave v zvezi s pregledom se je obseg prodaje v primerjavi z letom 2019 zmanjšal za 2 %.

(155) V obravnavanem obdobju se je tržni delež industrije Unije v smislu potrošnje Unije med letoma 2019 in 2020 rahlo povečal, in sicer s 77,7 na 78,7 %. Med letoma 2020 in 2021 se je zmanjšal za 6 odstotnih točk. V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je industrija Unije še dodatno izgubila tržni delež, saj se je zmanjšal z 72,3 % na 71,6 %. Kot je prikazano v preglednicah 1 in 4, je to zmanjšanje mogoče pojasniti z dejstvom, da se je tržni delež uvoza iz tretjih držav med letom 2020 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom še naprej povečeval, kar pojasnjuje izgubo deleža industrije Unije na prostem trgu.

(156) Obseg industrije Unije za lastne potrebe kot delež celotne proizvodnje se je v obravnavanem obdobju gibal na naslednji način:

Preglednica 7

Obseg za lastne potrebe na trgu Unije (v tonah)

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Obseg za lastne potrebe na trgu Unije	42 010 993	36 988 575	40 424 417	39 811 331
Indeks	100	88	96	95
Celotna proizvodnja industrije Unije	70 920 480	61 096 994	69 531 100	68 417 802
Obseg za lastne potrebe glede na celotno proizvodnjo (v %)	59,23	60,54	58,13	58,18

Vir: makro vprašalnik, ki ga je izpolnilo združenje EUROFER.

(157) Obseg industrije Unije za lastne potrebe (sestavljen iz uporabe in prodaje za lastne potrebe na trgu Unije) se je med letoma 2019 in 2020 zmanjšal za 12 % in se v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v primerjavi z letom 2020 povečal za sedem odstotnih točk, kar pomeni, da se je od začetka do konca obravnavanega obdobja na splošno zmanjšal za 5 %, in sicer s približno 42 milijonov ton na skoraj 40 milijonov ton. Na splošno je bil trend na zaprtem in prostem trgu enak. Komisija je zato sklenila, da razvoj zaprtega trga ni bistveno vplival na uspešnost industrije Unije na prostem trgu.

(158) Delež industrije Unije na zaprtem trgu (izražen kot odstotek celotne proizvodnje) je v obravnavanem obdobju ostal razmeroma stabilen, saj je znašal od 58,13 % do 60,54 %.

5.5.2.3 Rast

(159) Zaradi stabilne potrošnje in zmanjševanja proizvodnje je industrija Unije izgubila obseg prodaje in tržni delež na prostem trgu. Na splošno industrija Unije v obravnavanem obdobju ni beležila rasti.

5.5.2.4 Zaposlenost in produktivnost

(160) Zaposlenost in produktivnost sta se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 8

Zaposlenost in produktivnost

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Število zaposlenih	38 980	36 207	38 470	39 937
Indeks	100	93	99	102
Produktivnost (v enoti/zaposlenega)	1 819	1 687	1 807	1 713
Indeks	100	93	99	94

Vir: makro vprašalnik, ki ga je izpolnilo združenje EUROFER.

(161) Število zaposlenih, vključenih v proizvodnjo izdelka, ki se pregleduje, se je med letoma 2019 in 2020 močno zmanjšalo, od takrat do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom pa se je povečalo. Na splošno se je v obravnavanem obdobju nekoliko povečalo, in sicer za 2 %.

(162) Produktivnost delovne sile industrije Unije, merjena kot proizvodnja (v tonah) na zaposlenega, se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 6 %.

5.5.2.5 Višina stopnje dampinga in okrevanje od preteklega dampinga

(163) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 128, proizvajalci izvozniki iz Rusije niso sodelovali. V tem postopku so v celoti sodelovali samo en iranski in dva brazilska proizvajalca izvoznika.

(164) Kot je bilo prikazano, so obstajali znaki, da se je damping pri uvozu iz Brazilije (glej uvodno izjavo 63) in Rusije (glej uvodno izjavo 74) v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nadaljeval. Vse okvirne stopnje dampinga so bile nad ravnjo *de minimis*.

(165) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 66, za Iran v obdobju preiskave v zvezi s pregledom pozitivna ugotovitev dampinga ni bila mogoča. Preiskava se je zato osredotočila na verjetnost ponovitve dampinga ob morebitni razveljavitvi protidampinških ukrepov.

(166) Kljub dejstvu, da je damping v Braziliji in Rusiji še vedno obstajal, čeprav v majhnem obsegu, analiza kazalnikov škode kaže, da so veljavni ukrepi pozitivno vplivali na industrijo Unije. Dejansko so protidampinški ukrepi, uvedeni po prvotni preiskavi, industriji Unije omogočili okrevanje od preteklega dampinga. To so potrdile tudi ugotovitve Komisije v protidampinški preiskavi v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki iz Turčije ([41]). Industrija Unije je do konca leta 2018 uspešno okrevala po škodljivih učinkih dampinškega uvoza iz Rusije, Brazilije in Irana. Vendar se je gospodarsko okrevanje industrije Unije nenadoma ustavilo, trend okrevanja pa se je obrnil leta 2019, ko je morala industrija Unije začeti tekmovati z znatnim obsegom dampinškega uvoza po nizkih cenah iz Turčije in bila prisiljena določiti cene, nižje od stroškov, da bi ohranila svoj tržni delež, zaradi česar je utrpela znatno škodo. Po uvedbi ukrepov proti uvozu iz Turčije leta 2021 in okrevanju po pandemiji COVID-19 se je položaj industrije Unije do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom izboljšal in si opomogel. Zato se v obdobju preiskave v zvezi s pregledom industrija Unije ni več štela za oškodovano.

5.5.3 *Mikroekonomski kazalniki*

5.5.3.1 Cene in dejavniki, ki vplivajo nanje

(167) Povprečne prodajne cene na enoto vzorčenih proizvajalcev Unije za stranke v Uniji so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

([41]) Uvodna izjava 139 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2021/9 z dne 6. januarja 2021 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Turčije (UL L 3, 7.1.2021, str. 4).

Preglednica 9

Prodajne cene in stroški proizvodnje v Uniji (v EUR/tono)

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Povprečna prodajna cena na enoto na prostem trgu	526	464	744	954
Indeks	100	88	141	181
Stroški proizvodnje na enoto	557	534	669	800
Indeks	100	96	120	144

Vir: izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(168) Povprečne prodajne cene industrije Unije so se med letoma 2019 in 2020 znižale za 12 %, od leta 2020 do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom pa so se močno zvišale, kar je privedlo do skupno 81-odstotnega zvišanja v obravnavanem obdobju. Prodajne cene na enoto so bile v obravnavanem obdobju pod vplivom hudih motenj, ki jih je povzročila pandemija COVID-19, in ponovnega povečanja povpraševanja po pandemiji. Od leta 2021 so bili dejavniki, ki so vplivali na nenadno in znatno zvišanje prodajne cene na enoto, veliko povpraševanje po jeklu, omejena ponudba in višji stroški proizvodnje.

(169) Proizvodni stroški na enoto so se v obravnavanem obdobju zvišali za 44 %. V letih 2019 in 2020 so bili proizvodni stroški na enoto višji od prodajne cene na enoto. V tem obdobju industrija Unije višjih proizvodnih stroškov zaradi velikega obsega dampinškega uvoza iz Turčije, ki je povzročil nižanje cen, ni mogla prenesti v prodajno ceno ([42]). V letu 2020 so se znižali tako proizvodni stroški kot tudi prodajne cene, pri čemer pa so se proizvodni stroški znižali v manjšem obsegu. Razlog za to je bilo poslabšanje razmer na trgu med pandemijo COVID-19, zaradi katerega so se cene bistveno znižale, vpliv na proizvodne stroške pa je bil manjši. Proizvodni stroški na enoto so se leta 2021 zvišali zaradi skokovitega zvišanja cen energentov in primarnih izdelkov. Ta trend se je nadaljeval v celotnem obdobju preiskave v zvezi s pregledom, ko je neizzvana vojaška agresija Rusije proti Ukrajini zaostrila energetsko krizo, ki poteka že od leta 2021. Vendar se je zaradi okrevanja po pandemiji COVID-19 povečalo tudi povpraševanje, posledično pa so se znatno zvišale tudi cene (ki so se med letom 2020 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom skoraj podvojile), še bolj kot proizvodni stroški v istem obdobju.

5.5.3.2 Stroški dela

(170) Povprečni stroški dela vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 10

Povprečni stroški dela na zaposlenega

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Povprečni stroški dela na zaposlenega (v EUR)	69 352	69 748	78 444	81 000
Indeks	100	101	113	117

Vir: izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

([42]) *Prav tam.*

(171) V obravnavanem obdobju so povprečni stroški dela med letoma 2019 in 2020 ostali stabilni, nato pa so se zvišali, kar je privedlo do skupno 17-odstotnega zvišanja ob koncu obdobja preiskave. V tem obdobju se je povečalo tudi število zaposlenih.

5.5.3.3 Zaloge

(172) Ravni zalog vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 11

Zaloge

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Končne zaloge (v tonah)	533 200	390 880	522 405	476 151
Indeks	100	73	98	89
Končne zaloge kot delež proizvodnje	4,5	3,8	4,6	4,3
Indeks	100	84	121	94

Vir: izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(173) V obravnavanem obdobju so se zaloge vroče valjanih ploščatih izdelkov industrije Unije zmanjšale, pri čemer so se leta 2020 močno zmanjšale, kar je bilo mogoče pojasniti z učinki pandemije COVID-19, v letu 2021 pa so se skoraj v celoti okrepile, čemur je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom sledilo njihovo zmanjšanje. Za industrijo vroče valjanih ploščatih izdelkov v Uniji so bile značilne okvirne (mesečne, četrtletne, letne) pogodbe med proizvajalci in strankami, v katerih so določene količine in cene. Te okvirne pogodbe so se izvajale z naročilnicami v skladu s potrebami strank. Zato je lahko industrija Unije načrtovala svojo proizvodnjo in zaloge. V skladu s tem in kot je bilo ugotovljeno tudi v prvotni preiskavi, se zaloge niso štele za pomemben kazalnik škode za to industrijo, saj je večino vrst podobnega izdelka proizvedla industrija Unije na podlagi posebnih naročil uporabnikov.

5.5.3.4 Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

(174) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 12

Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Dobičkonosnost prodaje na prostem trgu Unije (v % prihodkov od prodaje)	– 8,1	– 18,8	13,9	18,3
Indeks	– 100	– 231	170	224
Denarni tok (v EUR)	– 6 211 922	– 130 468 840	645 183 908	984 716 910
Indeks	– 100	– 2 100	10 386	15 852

	2019	2020	2021	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Naložbe (v EUR)	433 154 031	181 406 902	394 535 083	351 855 569
Indeks	100	42	91	81
Donosnost naložb	– 6,7 %	– 13,8 %	17,1 %	27,2 %
Indeks	– 100	– 206	254	405

Vir: izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(175) Komisija je dobičkonosnost vzorčenih proizvajalcev Unije določila tako, da je neto dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka na prostem trgu Unije izrazila kot delež prihodkov od navedene prodaje.

(176) Dobičkonosnost je sledila trendu obrnjene zvonaste krivulje in se je v obravnavanem obdobju na splošno povečala za 26,4 odstotne točke. Izgube so nastale leta 2019 in so na vrhuncu pandemije leta 2020 dosegle najnižjo raven, in sicer –18 %. Leta 2021 se je dobiček močno povečal na 13,9 % in se še naprej povečeval tako, da je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom dosegel 18,3 %.

(177) Dampinški uvoz po nizkih cenah iz Turčije se je v letih 2017 in 2018 hitro povečal ([43]), kar je pojasnilo nizko dobičkonosnost v letu 2019. To se je nato še poslabšalo zaradi pretresov, ki jih je povzročila svetovna pandemija leta 2020, kot so motnje v dobavni verigi in zmanjšanje potrošnje jekla. Zaradi skokovitega porasta povpraševanja po jeklu in zvišanja prodajnih cen je bila raven dobičkonosnosti leta 2021 visoka, navedeno leto pa je bilo za industrijo Unije izjemno. Ta trend se je nadaljeval v celotnem obdobju preiskave v zvezi s pregledom, kar je za industrijo Unije pomenilo še večjo dobičkonosnost.

(178) Neto denarni tok pomeni zmožnost proizvajalcev Unije, da sami financirajo svoje dejavnosti. Neto denarni tok je sledil podobnemu trendu kot dobičkonosnost: negativnemu rekordu v letu 2019 sta sledila izrazito nadaljnje zmanjšanje v letu 2020 in močno okrevanje v letu 2021, ki se je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom še povečalo.

(179) Med letom 2019 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom so se naložbe zmanjšale za 19 %. Na splošno so v obravnavanem obdobju naložbeni tokovi sledili obrnjeni zvonasti krivulji porazdelitve: naložbe so se v letu 2020 znatno zmanjšale, leta 2021 pa so dosegle najvišjo vrednost. V obdobju preiskave v zvezi s pregledom so se naložbe v primerjavi s prejšnjim letom nekoliko zmanjšale. Naložbe so bile večinoma namenjene izboljšanju kakovosti in zmanjšanju vpliva proizvodnje na okolje.

(180) Donosnost naložb je dobiček v odstotkih neto knjigovodske vrednosti naložb. V primerjavi z letom 2019 se je donosnost naložb v letu 2020 poslabšala in se leta 2021 ponovno povečala. Na splošno se je donosnost naložb v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v primerjavi z letom 2019 znatno izboljšala. Dejansko se je donosnost naložb v obravnavanem obdobju povečala za približno 20 odstotnih točk.

(181) Zmožnost vzorčenih proizvajalcev Unije za zbiranje kapitala se v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni spremenila, saj je prišlo do hitrega okrevanja po pandemiji.

5.6 **Sklep o škodi**

(182) Po uvedbi protidampinških ukrepov proti uvozu vroče valjanih ploščatih izdelkov iz Brazilije, Irana in Rusije leta 2017 se je uvoz iz Brazilije zmanjšal, uvoz iz Rusije pa je na splošno ostal na podobnih ravneh kot v prvotni preiskavi. V primeru Irana se je uvoz vroče valjanih ploščatih izdelkov v Unijo leta 2020 popolnoma ustavil, kar je industriji Unije omogočilo, da je začela odpravljati škodljive učinke dampinškega uvoza iz zadevnih držav in si do konca leta 2018 opomogla, kot je potrdila Komisija v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2021/1100 o uvozu vroče

([43]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/1100 z dne 5. julija 2021 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Turčije (UL L 238, 6.7.2021, str. 32).

valjanih ploščatih izdelkov s poreklom iz Turčije ([44]). Vendar se je gospodarsko okrevanje industrije Unije nenadoma ustavilo in trend okrevanja obrnil leta 2019, ko je morala industrija Unije začeti tekmovati z večjim obsegom dampinškega uvoza po nizkih cenah iz Turčije in bila prisiljena določiti cene, nižje od stroškov, da bi ohranila svoj tržni delež, zaradi česar je utrpela znatno škodo ([45]). Komisija je julija 2021 uvedla dokončne ukrepe proti Turčiji, pri čemer se je zaradi različnih dejavnikov, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 177, položaj industrije Unije do konca leta 2021 izboljšal in okrepil. Kot je že navedeno v uvodni izjavi 177, je imela industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom še naprej koristi od tega izboljšanja razmer, zaradi česar se je njena dobičkonosnost še povečala.

(183) Natančneje, večina kazalnikov škode, zlasti proizvodnja, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje, zaposlenost in produktivnost, je v obravnavanem obdobju sledila podobnemu trendu. Za ta trend sta bila značilna močno zmanjšanje v letu 2020 in ponovno povečanje v letu 2021, ki se je v celotnem obdobju preiskave v zvezi s pregledom nadaljevalo na ravneh, ki so bile podobne ali nekoliko višje od ravni na začetku obravnavanega obdobja leta 2019. Razlog za ta neenakomeren trend je predvsem sovpadanje znatnega obsega dampinškega uvoza vroče valjanih ploščatih izdelkov po nizkih cenah iz Turčije in edinstvene dinamike, ki je bila posledica pandemije COVID-19. Zaprtja in prekinitve industrijske dejavnosti so leta 2020 privedle do izjemno nizkih ravni potrošnje in majhnega povpraševanja po jeklu, povpraševanje po jeklu in cene jekla v letu 2021 pa so se med okrevanjem po pandemiji COVID-19 močno zvišali, kar je med drugim povzročilo visoke dobičke jeklarske industrije v letu 2021 in v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

(184) Prodajne cene, dobiček, denarni tok in donosnost naložb so sledili podobnemu trendu, za katerega sta bila značilna tudi strm padec v letu 2020 in ponovno povečanje v letu 2021. Vendar so se ti kazalniki v obdobju preiskave v zvezi s pregledom močno povečali v primerjavi z letom 2019, ko se je štelo, da je industrija Unije utrpela škodo zaradi uvoza iz Turčije.

(185) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni utrpela znatne škode v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

(186) Vendar kazalnikov ni mogoče analizirati brez upoštevanja izjemno ugodnih razmer na trgu jekla v letu 2021 in prvi polovici leta 2022. Leta 2020 sta upočasnitev industrijske dejavnosti zaradi pandemije in posledično zmanjšanje povpraševanja po jeklu povzročila resen upad uspešnosti jeklarske industrije in svetovnega gospodarstva na splošno. Leta 2021 so se zaradi ponovnega povečanja povpraševanja močno povečali potrošnja jekla in njegove cene. Te ugodne tržne razmere so se nadaljevale v prvi polovici leta 2022. Vendar se je pozitivni trend po pandemiji COVID-19, ki je bil značilen za vse leto 2021, v drugem četrtletju 2022 končal zaradi močnega zvišanja stroškov energije in visoke inflacije. To pomeni, da se ugodne okoliščine iz leta 2021 in obdobja preiskave v zvezi s pregledom verjetno ne bodo nadaljevale. Kot je bilo ugotovljeno v prejšnjih primerih, so vroče valjani ploščati izdelki cenovno zelo občutljiv primarni izdelek, konkurenca pa temelji predvsem na ceni ([46]). To pomeni, da proizvajalci Unije zaradi velikega obsega dampinškega uvoza morda nimajo druge izbire, kot da znižajo svoje cene, da bi ohranili tržni delež, s čimer se povzroči škoda.

6. **VERJETNOST PONOVITVE ŠKODE**

(187) Komisija je v uvodni izjavi 185 sklenila, da industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni utrpela znatne škode. Po drugi strani je ugotovila, da bi se damping brez protidampinških ukrepov verjetno nadaljeval, kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 88 in 117, damping v primeru Irana pa verjetno ponovil, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 100. Zato je Komisija v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe ocenila, ali v primeru izteka ukrepov obstaja verjetnost ponovitve škode, ki jo je prvotno povzročil dampinški uvoz iz zadevnih držav.

([44]) Uvodna izjava 210, Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/1100 z dne 5. julija 2021 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Turčije (UL L 238, 6.7.2021, str. 32).

([45]) *Prav tam.*

([46]) Uvodna izjava 157 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2021/1100 z dne 5. julija 2021 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Turčije (UL L 238, 6.7.2021, str. 32).

(188) Komisija je v zvezi s tem analizirala naslednje elemente: (1) proizvodno in neizkoriščeno zmogljivost v zadevnih državah in privlačnost trga Unije ter (2) verjetno raven cen uvoza iz zadevnih držav in njihov vpliv na industrijo Unije.

6.1 **Proizvodna in neizkoriščena zmogljivost v zadevnih državah ter privlačnost trga Unije**

(189) Kot je že opisano v uvodni izjavi 78, sta oba vzorčena proizvajalca iz Brazilije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom delovala skoraj s polno zmogljivostjo. Oba proizvajalca sta v obdobju preiskave v zvezi s pregledom povečala prodajo v Unijo tako, da sta povečala izkoriščenost zmogljivosti v primerjavi s prejšnjimi leti, kot je navedeno v uvodni izjavi 78. Znatno povečanje izvoza med preiskavo v zvezi s pregledom je bilo kazalnik, da je trg Unije kljub sedanjim ukrepom za proizvajalce izvoznike iz Brazilije še vedno privlačen.

(190) Tudi edini sodelujoči proizvajalec iz Irana je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom deloval s skoraj polno zmogljivostjo (uvodna izjava 91). Zato je bila njegova neizkoriščena zmogljivost omejena. Vendar je Komisija po nadaljnji preiskavi ugotovila, da je družba dejavno načrtovala povečanje svoje jeklarske zmogljivosti za vroče valjane ploščate izdelke, kar bi pomenilo približno milijon ton neizkoriščene zmogljivosti na leto, ki bi se lahko uporabila za izvoz, med drugim v Unijo (uvodna izjava 95). Iz navedenega razloga je Komisija sklenila, da bo v naslednjih nekaj letih v Iranu na voljo znatna neizkoriščena zmogljivost, ki bi se lahko uporabila za izvoz v Unijo. Poleg tega je bilo ugotovljeno, da so bile izvozne cene za tretje države v obdobju preiskave v zvezi s pregledom vsaj 14 % nižje od cen industrije Unije, zaradi česar je bil trg Unije z vidika cen privlačnejši v primerjavi z drugimi možnimi namembnimi kraji izvoza.

(191) Kot je navedeno v uvodni izjavi 107, je Komisija ugotovila, da je imela Rusija v obdobju preiskave v zvezi s pregledom neizkoriščeno zmogljivost v višini 3,5 milijona ton, tj. 10 % potrošnje na prostem trgu v Uniji. Zato je bilo sklenjeno, da imajo ruski proizvajalci zadostne neizkoriščene zmogljivosti, ki bi se lahko uporabile za izvoz vroče valjanih ploščatih izdelkov v Unijo po dampinških cenah. Poleg tega je bilo s primerjavo cen med ruskimi domačimi cenami in cenami industrije Unije (uvodna izjava 112) ugotovljeno, da so bile ruske domače cene v povprečju 17 % nižje od cen industrije Unije, kar potrjuje privlačnost trga Unije za ruske proizvajalce izvoznike.

(192) Trg Unije je med največjimi trgi nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz jekla na svetu. Poleg tega so ravni cen v Uniji (povprečna cena, ki jo je zaračunavala industrija Unije, je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom znašala 954 EUR/tono) višje od povprečne cene, ki so jo brazilski in iranski proizvajalci izvozniki zaračunavali za preostali svet ter ruski proizvajalci za Unijo. Ker so vroče valjani ploščati izdelki, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 186 zgoraj, cenovno zelo občutljiv primarni izdelek, bi imeli brazilski, iranski in ruski izvozniki močno spodbudo, da v primeru izteka ukrepov svoj izvoz usmerijo v Unijo.

(193) Glede na navedeno je verjetno, da bi proizvajalci izvozniki iz zadevnih držav v primeru izteka ukrepov svoj izvoz v Unijo povečali.

6.2 **Verjetne ravni cen uvoza v Unijo iz zadevnih držav in vpliv na industrijo Unije**

6.2.1 *Brazilija*

(194) Kot je navedeno v uvodni izjavi 133, Komisija ni mogla izračunati nelojalnega nižanja prodajnih cen za Brazilijo. Na podlagi podatkov Eurostata je bila uvozna cena iz Brazilije v obravnavanem obdobju nižja od prodajne cene Unije, razen leta 2021. Vzorčena proizvajalca izvoznika sta predstavljala več kot 90 % izvoza iz Brazilije v Evropsko unijo (uvodna izjava 31), vendar ker sta oba vzorčena proizvajalca izvoznika iz Brazilije prodajala povezanim stranem v Uniji in ker prodaje nepovezanim strankam v Uniji ni bilo, Komisija v svojem sklepu ni mogla potrditi, da je bila prodajna cena za povezane strani dovolj zanesljiva, da bi se lahko uporabila kot kazalnik verjetne cene brez protidampinških ukrepov. Zato je Komisija analizirala sedanje oblikovanje cen brazilskih proizvajalcev izvoznikov na izvoznih trgih njihovih tretjih držav, da bi ocenila verjetno oblikovanje cen na trgu Unije v primeru izteka ukrepov.

(195) Izvozna cena iz Brazilije na trge drugih tretjih držav je bila uporabljena kot približek za določitev verjetnega oblikovanja cen brez ukrepov. Primerjava je bila narejena na podlagi podatkov iz podatkovne zbirke GTA za izvoz iz Brazilije za preostali svet, pri čemer je bilo deset držav razvrščenih na podlagi količin, ki so predstavljale približno 90 % prodaje iz Brazilije v tretje države. Iz primerjave je razvidno, da je bila raven izvoznih cen za tretje države (izračunana na približno 820 EUR/tono kot cena z vsemi stroški za prosti promet) približno 13–14 % nižja od sedanje povprečne prodajne cene industrije Unije na prostem trgu in tudi nižja od neškodljive cene, določene na približno 920 EUR/tono.

(196) Ker je zgornja analiza pokazala, da so lahko brazilski proizvajalci izvozniki v obdobju preiskave v zvezi s pregledom prodajali na tretjih trgih po cenah, nižjih od cene Unije, je Komisija sklenila, da bi lahko brazilski izvozniki v primeru izteka ukrepov znižali svoje cene za EU in izvajali znaten cenovni pritisk.

6.2.2 *Iran*

(197) Uvoz iz Irana v Unijo je v obravnavanem obdobju praktično izginil. V teh okoliščinah je Komisija proučila trenutno oblikovanje cen edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika v Iranu na njegovih izvoznih trgih tretjih držav, da bi ocenila verjetno ceno uvoza v Unijo v primeru izteka ukrepov.

(198) Primerjava je bila narejena na podlagi iranskih izvoznih cen za preostali svet, iz nje pa je razvidno, da bi bila verjetna cena iranskega izvoza vroče valjanih ploščatih izdelkov z vsemi stroški za prosti promet v Uniji brez ukrepov največ 830–840 EUR/tono.

(199) Primerjava cen med tako določeno iransko izvozno ceno in tehtano povprečno prodajno ceno proizvajalcev Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, prilagojeno na raven franko tovarna, je pokazala, da bi bile iranske izvozne cene za Unijo v povprečju približno 10–13 % nižji od povprečnih cen industrije Unije. Cene iz Irana bi bile nižje tudi od neškodljive cene, določene v uvodni izjavi 195.

6.2.3 *Rusija*

(200) Rusija je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom izvažala po cenah, nižjih od prodajne cene industrije Unije, in sicer po ceni 897 EUR/tono. Kot je že navedeno v uvodni izjavi 140, je rezultat primerjave cen med ruskim izvozom v Unijo in povprečnimi cenami industrije Unije približno 5-odstotna razlika v ceni. Cene iz Rusije so bile prav tako določene pod neškodljivo ceno 920 EUR/tono.

6.2.4 *Sklep*

(201) Vroče valjani ploščati izdelki so cenovno zelo občutljivi primarni izdelki, kot je bilo ugotovljeno v preiskavi v zvezi z uvozom vroče valjanih ploščatih izdelkov iz Kitajske in tudi v preiskavi v zvezi z enakim izdelkom iz Turčije, pa imajo lahko tudi precej nizke ravni nelojalnega nižanja prodajnih cen v kombinaciji z velikimi količinami znaten in takojšen vpliv na uspešnost industrije Unije ([47]). V obeh navedenih preiskavah so stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen, nižje od 5 %, industrijo Unije prisilile, da je prodajne cene znižala (ali izgubila tržni delež) do te mere, da je kratkoročno utrpela znatno škodo.

(202) Ker je industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom komaj okrevala po turbulentnem in gospodarsko težkem obdobju, ki je zajemalo pandemijo COVID-19 in v katerem so se nakopičile izgube, je njen položaj še vedno nestabilen. Zato je zelo verjetno, da bi nadaljevanje dampinškega uvoza iz Brazilije in Rusije ter ponovitev dampinga iz Irana v znatnem obsegu in po cenah, nižjih od cen industrije Unije, znatno negativno vplivala na uspešnost industrije Unije, zlasti v zvezi s proizvodnjo, obsegom prodaje, cenami, dobičkonosnostjo in potrebami po naložbah, kar bi povzročilo ponovitev znatne škode.

([47]) Uvodna izjava 98, Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/9 z dne 6. januarja 2021 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Turčije (UL L 3, 7.1.2021, str. 4).

(203) Družba USIMINAS je po razkritju trdila, da domača industrija Unije ni v negotovem položaju, saj so se kazalniki, kot sta dobiček in donosnost naložb, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom močno povečali. Poleg tega sta družbi USIMINAS in CSN trdili, da ne more biti nobene verjetnosti ponovitve škode, saj se je dobičkonosnost industrije Unije povečala kljub povečanju uvoza iz zadevnih tretjih držav. Obseg uvoza iz Brazilije je bil majhen in po visokih cenah, neizkoriščena zmogljivost v Braziliji pa omejena.

(204) Komisija je opozorila, da se je v skladu z uvodno izjavo 166 štelo, da industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni utrpela znatne škode. Komisija je tudi priznala, da so obdobje preiskave v zvezi s pregledom zaznamovale izjemno ugodne tržne razmere (uvodna izjava 186) in da je industrija Unije iz razlogov, pojasnjenih v uvodnih izjavah 201 in 202, še vedno v ranljivem položaju, saj je komaj okrevala po turbulentnem in gospodarsko težkem obdobju, za katerega so značilne nakopičene izgube. Poleg tega, kot je pojasnjeno v oddelku 6.2.1, je Komisija morala analizirati sedanje oblikovanje cen brazilskih proizvajalcev izvoznikov na izvoznih trgih njihovih tretjih držav, kar je pokazalo, da bi lahko Brazilija brez ukrepov izvajala znaten cenovni pritisk na industrijo Unije. Trditev je bila zato zavrnjena.

7. **INTERES UNIJE**

(205) Komisija je v skladu s členom 21 osnovne uredbe proučila, ali bi bila ohranitev obstoječih protidampinških ukrepov v nasprotju z interesom Unije kot celote. Določitev interesa Unije je temeljila na proučitvi vseh različnih interesov, vključno z interesi industrije Unije, uvoznikov in uporabnikov.

7.1 **Interes industrije Unije**

(206) Industrija Unije se nahaja v 15 državah članicah (Avstriji, Belgiji, na Češkem, Finskem, v Franciji, Italiji, na Madžarskem, v Nemčiji, na Nizozemskem, Poljskem, Portugalskem, v Romuniji, na Slovaškem, v Sloveniji in Španiji). V zvezi z izdelkom, ki se pregleduje, zaposluje skoraj 40 000 delavcev.

(207) Brez ukrepov industrija Unije ne bo več zaščitena pred verjetnim povečanjem dampinškega uvoza iz Brazilije, Irana in Rusije, kar bo povzročilo znatno škodo. Učinek protidampinških ukrepov bo za proizvajalce Unije pozitiven, saj bodo ukrepi industriji Unije pomagali pri nadaljnjem okrevanju po preteklem dampingu. Zato je v interesu industrije Unije, da se ukrepi ohranijo.

7.1.1 *Interes uporabnikov in nepovezanih uvoznikov*

(208) Komisija je stopila v stik z vsemi znanimi uporabniki in nepovezanimi uvozniki. Noben uporabnik ali nepovezan uvoznik se ni javil niti sodeloval v tej preiskavi s predložitvijo izpolnjenega vprašalnika. Ker uporabniki in nepovezani uvozniki niso sodelovali ter ker ni dokazov o nasprotnem, se šteje, da nadaljevanje ukrepov ni v nasprotju z interesi uporabnikov in uvoznikov.

(209) Komisija je tudi analizirala, ali bi ukrepi proti Braziliji, Iranu in Rusiji negativno vplivali na zanesljivost oskrbe, saj obstajajo tudi ukrepi v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki proti Turčiji in Kitajski. Stopnja izkoriščenosti zmogljivosti industrije Unije je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom znašala 73 %, celotna proizvodna zmogljivost pa je po podatkih iz makro vprašalnika združenja EUROFER presegla celotno potrošnjo Unije za 18 milijonov ton. Poleg tega je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom izdelek, ki se pregleduje, kljub ukrepom proti nekaterim največjim izvoznikom vroče valjanih ploščatih izdelkov v Unijo izvažalo skoraj 40 držav, kar kaže, da uvedba ukrepov ne bi vplivala na raznolikost ponudbe. Iz teh razlogov in glede na to, da uporabniki in uvozniki niso sodelovali, je Komisija sklenila, da na ravni ponudbe ni potencialnih tveganj za nadaljnje uporabnike.

(210) Družba USIMINAS je po začetku preiskave trdila, da bi uvedba mehanizma za ogljično prilagoditev na mejah negativno vplivala na dostop do trga Unije glede na obremenjujoče obveznosti poročanja in dodatne dajatve, povezane s CBAM. Ta trditev je bila ponovljena po razkritju. Poleg tega sta vlada Brazilije in družba USIMINAS trdili, da je industrija Unije že precej zaščitena z zaščitnimi ukrepi. Družba CSN je dodala, da se zaradi zaščitnih ukrepov za jeklo brazilski obseg uvoza vroče valjanih ploščatih izdelkov ne bo povečal in da uvoz iz Brazilije ne more povzročiti škode, saj je preostala dajatev za Brazilijo višja od sedanje protidampinške dajatve *ad valorem*, določene za družbo CSN. Zato je družba CSN trdila, da je nerazumno domnevati, da se bo škoda zaradi uvoza iz Brazilije verjetno ponovila.

(211) Komisija je opozorila, da je CBAM začel veljati šele oktobra 2023 in da bodo morali uvozniki v prehodnem obdobju, tj. do leta 2026, poročati le o emisijah, vgrajenih v njihovem blagu, vendar to zanje ne bo pomenilo finančnih stroškov. Navedeni razlog za to prehodno obdobje je omogočiti stranem, da se prilagodijo pred vzpostavitvijo končnega sistema, in zmanjšati tveganje motenj v trgovini. Zato je Komisija menila, da je prezgodaj za kakršno koli oceno morebitnega učinka CBAM na prihodnje trgovinske tokove vroče valjanih ploščatih izdelkov. Poleg tega je opozorila, da zadevnih zaščitnih ukrepov ni mogoče šteti za trajne in da veljavni ukrep ([48]) ne vpliva na oceno verjetnosti povečanega uvoza v odsotnosti protidampinških dajatev. Glede na začasno naravo zaščitnih ukrepov za jeklo je Komisija ugotovila, da ne morejo vplivati na njene sklepe v tej preiskavi. Zato je Komisija obe trditvi zavrnila.

7.1.2 *Sklep o interesu Unije*

(212) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da ni utemeljenih razlogov proti ohranitvi veljavnih ukrepov za uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Federativne republike Brazilije, Islamske republike Iran in Ruske federacije.

8. **PROTIDAMPINŠKI UKREPI**

(213) Na podlagi sklepov Komisije o nadaljevanju in ponovitvi dampinga, ponovitvi škode in interesu Unije bi bilo treba protidampinške ukrepe za uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Federativne republike Brazilije, Islamske republike Iran in Ruske federacije ohraniti.

(214) Da bi se zmanjšalo tveganje izogibanja ukrepom zaradi razlike v stopnjah dajatev, so potrebni posebni ukrepi, da se zagotovi uporaba individualnih protidampinških dajatev. Družbe, za katere veljajo individualne protidampinške dajatve, morajo carinskim organom držav članic predložiti veljaven trgovinski račun. Ta račun mora ustrezati zahtevam iz člena 1(4) te uredbe. Za uvoz, za katerega navedeni račun ni predložen, bi bilo treba uporabiti protidampinško dajatev, ki se uporablja za „vse druge družbe“.

(215) Čeprav je predložitev tega računa potrebna, da lahko carinski organi držav članic uporabijo individualne stopnje protidampinške dajatve za uvoz, pa ni edini element, ki ga morajo carinski organi upoštevati. Tudi če predloženi račun izpolnjuje vse zahteve iz člena 1(4) te uredbe, morajo carinski organi držav članic izvajati svoje običajne kontrole in lahko kot v vseh drugih primerih zahtevajo dodatne dokumente (odpremne listine itd.) za preverjanje točnosti navedb v deklaraciji in zagotovitev upravičenosti poznejše uporabe nižje stopnje dajatve v skladu s carinsko zakonodajo.

(216) Če bi se po uvedbi zadevnih ukrepov obseg izvoza ene od družb, za katere veljajo nižje individualne stopnje dajatev, znatno povečal, bi se tako povečanje obsega lahko obravnavalo kot sprememba v vzorcu trgovanja, nastala zaradi uvedbe ukrepov v smislu člena 13(1) osnovne uredbe. V takih okoliščinah in če so izpolnjeni pogoji, se lahko začne preiskava proti izogibanju. S to preiskavo se lahko med drugim prouči potreba po odpravi individualnih stopenj dajatve in posledični uvedbi dajatve na ravni države.

([48]) Komisija je z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/159 uvedla zaščitni ukrep v zvezi z nekaterimi izdelki iz jekla za obdobje treh let. Z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1029 je bil zaščitni ukrep podaljšan do 30. junija 2024.

(217) Stopnje protidampinške dajatve za posamezne družbe, opredeljene v tej uredbi, se uporabljajo izključno za uvoz izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz zadevnih držav, ki ga proizvajajo poimensko navedeni pravni subjekti. Za uvoz izdelka, ki se pregleduje in ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi z izrecno navedenimi družbami, bi morala veljati stopnja dajatve, ki se uporablja za „vse druge družbe“. Zanje se ne bi smela uporabljati nobena individualna stopnja protidampinške dajatve.

(218) Družba lahko zahteva uporabo teh individualnih stopenj protidampinške dajatve, če naknadno spremeni ime svojega subjekta. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo ([49]). Vsebovati mora vse ustrezne informacije, s katerimi je mogoče dokazati, da sprememba ne vpliva na upravičenost družbe do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja. Če sprememba imena družbe ne vpliva na njeno pravico do izkoriščanja ugodnosti stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja, se v *Uradnem listu Evropske unije* objavi uredba o spremembi imena.

(219) Izvoznik ali proizvajalec, ki v obdobju, uporabljenem za določitev stopnje dajatve, ki se trenutno uporablja za njegov izvoz, zadevnega izdelka ni izvažal v Unijo, lahko od Komisije zahteva, naj zanj velja stopnja protidampinške dajatve za sodelujoče družbe, ki niso bile vključene v vzorec. Komisija bi morala ugoditi taki zahtevi, če so izpolnjeni trije pogoji. Novi proizvajalec izvoznik bi moral dokazati, da: (i) v obdobju, uporabljenem za določitev stopnje dajatve, ki se uporablja za njegov izvoz, zadevnega izdelka ni izvažal v Unijo; (ii) ni povezan z nobenim proizvajalcem izvoznikom, za katerega se uporabljajo protidampinške dajatve, in (iii) je po tem izvažal zadevni izdelek ali prevzel nepreklicno pogodbeno obveznost, da bo v Unijo izvozil znatno količino zadevnega izdelka.

(220) V skladu s členom 109 Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta ([50]) je obrestna mera, kadar je treba znesek povrniti na podlagi sodbe Sodišča Evropske unije, obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja, objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, in ki velja na prvi koledarski dan posameznega meseca.

(221) Komisija je z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/159 ([51]) uvedla zaščitni ukrep v zvezi z nekaterimi izdelki iz jekla za obdobje treh let. Z Izvedbeno uredbo (EU) 2021/1029 je bil zaščitni ukrep podaljšan do 30. junija 2024. Izdelek, ki se pregleduje, spada v eno od kategorij izdelkov, ki jih zajema zaščitni ukrep. Posledično bi bilo treba, ko bodo tarifne kvote, določene v okviru zaščitnega ukrepa, presežene, za isti uvoz plačati tako tarifno dajatev nad kvoto kot tudi protidampinško dajatev. Ker lahko taka kumulacija protidampinških ukrepov z zaščitnimi ukrepi vpliva na trgovino bolj, kot je zaželeno, je Komisija sklenila, da v času uporabe zaščitne dajatve prepreči sočasno uporabo protidampinške dajatve in tarifne dajatve nad kvoto za izdelek, ki se pregleduje.

(222) To pomeni, da kadar se za izdelek, ki se pregleduje, začne uporabljati tarifna dajatev nad kvoto iz člena 1(6) Izvedbene uredbe (EU) 2019/159 in ta dajatev preseže enakovredno stopnjo protidampinških dajatev *ad valorem* v skladu s to uredbo, se pobere samo tarifna dajatev nad kvoto iz člena 1(6) Izvedbene uredbe (EU) 2019/159. V obdobju sočasne uporabe zaščitnih in protidampinških dajatev se pobiranje dajatev, uvedenih v skladu s to uredbo, opusti. Kadar se za izdelek, ki se pregleduje, začne uporabljati tarifna dajatev nad kvoto iz člena 1(6) Izvedbene uredbe (EU) 2019/159 in je ta dajatev določena na ravni, ki je nižja od enakovredne stopnje protidampinških dajatev *ad valorem* iz te uredbe, se tarifna dajatev nad kvoto iz člena 1(6) Izvedbene uredbe (EU) 2019/159 pobere poleg razlike med navedeno dajatvijo in višjimi protidampinškimi dajatvami, uvedenimi v skladu s to uredbo. Del zneska protidampinških dajatev, ki ni bil pobran, se opusti.

([49]) Evropska komisija, Generalni direktorat za trgovino, Direktorat G, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

([50]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1).

([51]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/159 z dne 31. januarja 2019 o uvedbi dokončnih zaščitnih ukrepov proti uvozu nekaterih izdelkov iz jekla (UL L 31, 1.2.2019, str. 27).

(223) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) Uredbe (EU) 2016/1036 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz nekaterih ploščato valjanih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla, v kolobarjih ali ne (vključno z „razrezanimi izdelki“ in „ozkimi trakovi“), vroče valjanih, brez nadaljnje obdelave, neplatiranih, neprevlečenih in neprekritih, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (oznaka TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (oznaka TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (oznaki TARIC 7226 19 10 91 in 7226 19 10 95), 7226 91 91 in 7226 91 99, s poreklom iz Federativne republike Brazilije, Islamske republike Iran in Ruske federacije.

Ta pregled ne zajema naslednjih izdelkov:

(i) izdelkov iz nerjavnega jekla in zrnato usmerjenih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine;

(ii) izdelkov iz orodnega jekla in hitroreznega jekla;

(iii) izdelkov, ki niso v kolobarjih, brez reliefnih vzorcev, debeline več kot 10 mm in širine 600 mm ali več, ter

(iv) izdelkov, ki niso v kolobarjih, brez reliefnih vzorcev, debeline 4,75 mm ali več, toda največ 10 mm, in širine 2 050 mm ali več.

2. Stopnje dokončne protidampinške dajatve, ki se uporabljajo za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo spodaj navedene družbe, so:

Država	Družba	Dokončna stopnja dajatve – v EUR na neto tono	Dodatna oznaka TARIC
Brazilija	ArcelorMittal Brasil S.A.	54,5	C210
	Aperam Inox América do Sul S.A.	54,5	C211
	Companhia Siderúrgica Nacional	53,4	C212
	Usinas Siderúrgicas de Minas Gerais S.A. (USIMINAS)	63,0	C213
	Gerdau Açominas S.A.	55,8	C214
Iran	Mobarakeh Steel Company	57,5	C215
Rusija	Novolipetsk Steel	53,3	C216
	Public Joint Stock Company Magnitogorsk Iron Steel Works (PJSC MMK)	96,5	C217
	PAO Severstal	17,6	C218

3. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena v odstavku 2, je fiksna dajatev, kot je določena v spodnji preglednici.

Družba	Dokončna stopnja dajatve – v EUR na neto tono	Dodatna oznaka TARIC
Vse druge brazilske družbe	63,0	C999
Vse druge iranske družbe	57,5	C999
Vse druge ruske družbe	96,5	C999

4. Pogoj za uporabo individualnih stopenj dajatve, določenih za družbe iz odstavka 2, je, da se carinskim organom držav članic predloži veljaven trgovinski račun, ki vsebuje izjavo z datumom in podpisom uradnika subjekta, ki izdaja tak račun, ter njegovim imenom in funkcijo, in sicer: „Podpisani potrjujem, da je (količina) (izdelka, ki se pregleduje), prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki ga zajema ta račun, proizvedla družba (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v [zadevna država]. Izjavljam, da so informacije na tem računu popolne in točne.“ Če tak račun ni predložen, se uporabi dajatev, ki se uporablja za vse druge družbe.

5. Člen 1(2) se lahko spremeni, da se dodajo novi proizvajalci izvozniki iz Federativne republike Brazilije in se zanje uvede ustrezna tehtana povprečna stopnja protidampinške dajatve za sodelujoče družbe, ki niso vključene v vzorec. Novi proizvajalec izvoznik predloži dokaze, da:

(a) v obdobju od 1. julija 2015 do 30. junija 2016 (v nadaljnjem besedilu: obdobje prvotne preiskave) ni izvažal blaga iz člena 1(1) s poreklom iz Federativne republike Brazilije;

(b) ni povezan z nobenim proizvajalcem izvoznikom, za katerega veljajo protidampinške dajatve, uvedene s to uredbo, ter

(c) je izdelek, ki se pregleduje, s poreklom iz Federativne republike Brazilije dejansko izvažal ali je prevzel nepreklicno pogodbeno obveznost, da bo po koncu obdobja prvotne preiskave izvozil znatno količino izdelka v Unijo.

6. Za poimensko imenovane proizvajalce ter v primerih, ko se blago pred sprostitvijo v prosti promet poškoduje in je zato dejansko plačana ali plačljiva cena pri določitvi carinske vrednosti sorazmerno razdeljena v skladu s členom 131(2) Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 ([52]), se zgoraj določena dokončna stopnja dajatve zmanjša za odstotek, ki ustreza sorazmerni razdelitvi dejansko plačane ali plačljive cene. Plačljiva dajatev bo tako enaka razliki med znižano dokončno stopnjo dajatve in znižano neto ceno franko meja Unije pred carinjenjem.

7. Za vse druge družbe ter v primerih, ko se blago pred sprostitvijo v prosti promet poškoduje in je zato dejansko plačana ali plačljiva cena pri določitvi carinske vrednosti sorazmerno razdeljena v skladu s členom 131(2) Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447, se znesek protidampinške dajatve, izračunan na podlagi zgoraj določenih zneskov, zniža za odstotek, ki ustreza sorazmerni razdelitvi dejansko plačane ali plačljive cene.

8. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavni carinski predpisi.

Člen 2

Kadar se za ploščato valjane izdelke iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla, v kolobarjih ali ne (vključno z „razrezanimi izdelki“ in „ozkimi trakovi“), vroče valjane, neplatirane, neprevlečene ali neprekrite, brez nadaljnje obdelave, začne uporabljati tarifna dajatev nad kvoto iz člena 1(6) Izvedbene uredbe (EU) 2019/159 in ta dajatev presega enakovredno stopnjo protidampinške dajatve *ad valorem* iz člena 1(2), se pobere samo tarifna dajatev nad kvoto iz člena 1(6) Izvedbene uredbe (EU) 2019/159.

([52]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije (UL L 343, 29.12.2015, str. 558).

V obdobju uporabe odstavka 1 se pobiranje dajatev, uvedenih s to uredbo, opusti.

Kadar se za ploščato valjane izdelke iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla, v kolobarjih ali ne (vključno z „razrezanimi izdelki“ in „ozkimi trakovi“), vroče valjane, neplatirane, neprevlečene ali neprekrite, brez nadaljnje obdelave, začne uporabljati tarifna dajatev nad kvoto iz člena 1(6) Izvedbene uredbe (EU) 2019/159 in je ta dajatev določena na enakovredni stopnji *ad valorem*, ki je nižja od protidampinške dajatve iz člena 1(2), se pobere tarifna dajatev nad kvoto iz člena 1(6) Izvedbene uredbe (EU) 2019/159, ki se ji doda razlika med navedeno dajatvijo in višjo protidampinško dajatvijo iz člena 1(2).

Del zneska protidampinške dajatve, ki ni bil pobran v skladu z odstavkom 3, se opusti.

Opustitvi iz odstavkov 2 in 4 sta časovno omejeni na obdobje uporabe tarifne dajatve nad kvoto iz člena 1(6) Izvedbene uredbe (EU) 2019/159.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. decembra 2023

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN